

Sheikh Sadooq

SIFAT USH-SHIA

**The Qualities of the Shia
Les Qualités des Chiites**

**Traduit par Khalsum Sharif
Édité par Mahdi al Siqilli**

Publication La Porte Du Savoir

SIFAT USH-SHIA

The Qualities of the Shia
Les Qualités des Chiïtes

De Sheikh Sadooq

Anglais / Français

Traduit de l'Anglais par Khalsum Sharif
Édité par Mahdi al Siqilli

Publication La Porte Du Savoir



Ne sont pas traduits les notes de référence aux sources, sauf celles qui comportent des explications ainsi que les notes d'index en fin d'ouvrage.

(1) The Shia are the people of piety and diligence

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil, Allah have mercy upon him, narrated to me from Mohammed bin Yahya al-Attar al-Kufi from Musa bin Imran an-Nakh'i from his uncle al-Hussein bin Yazid an-Nawfali from Ali bin Salem from his father from Abu Bassir that Imam as-Sadiq (a) said:

Our Shia are the people of piety and diligence, loyalty and honesty, and asceticism and worship. They perform fifty-one rak'as in a single day and night. They pass their nights with worship and their days with fasting. They defray the zakat from their wealth, perform the hajj, and refrain from committing any forbidden thing.

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 68:167 H.23, al-Wassail; 3:41

(1) Les Chiites sont les gens de piété et de diligence

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil (qu'Allah l'agrée), m'a rapporté de Mohammed bin Yahya al-Attar al-Kufi de Musa bin Imran un-Nakh'i de son oncle al-Hussein bin Yazid an-Nawfali de Ali bin Salem de son père de Abu Bassir que l'Imam as-Sadiq (as) a dit:

Nos chiites sont des gens de piété et de diligence, de loyauté, d'honnêteté, d'ascétisme et de culte. Ils effectuent cinquante et une rak'a en un seul jour et nuit. Ils passent la nuit à prier et le jour à jeûner. Ils défrayent la zakat de leur richesse, effectuent le hajj, et s'abstiennent de commettre toute chose interdite.

(2) The Shia are those who submit to the imams

My father, Allah have mercy upon him, related to us from Ali bin Ibrahim from his father from Ali bin Mabad from al-Hussein bin Khalid that Abu al-Hasan ar-Ridha (a) said:

Our (true) Shia are those who submit to our orders, carry out our directives, and dissent from our enemies. He who does not enjoy such characteristics is not one of us.

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 68:167 H.24, al-Wassail; 18:83 H.25



(2) Les Chiites sont ceux qui se soumettent aux imams

Mon père (qu'Allah l'agrée), nous rapporta d' Ali bin Ibrahim de son père de Ali bin Mabad al-Hussein bin Khalid Abu al-Hasan ar-Ridha (as) a dit:

Nos vrais chiites sont ceux qui se soumettent à nos ordres, appliquent nos directives, et ils sont les dissidents de nos ennemis. Celui qui n'a pas ces caractéristiques n'est pas de nous.

(3) The Shia and taqiyah

Ja'far bin Mohammed bin Masrour narrated to us from al-Hussein bin Mohammed bin Aamir from his uncle Abdullah bin Aamir from Mohammed bin Abi Umair from Eban bin Othman that Ja'far bin Mohammed as-Sadiq (a) said:

The religion of those who deny taqiyah is null and the faith of those who lack piety is null, too.[1]

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 67:303 H.34, al-Wassail; 11:465 H.22

(3) Les Chiites et la Taqiyah

Ja'far bin Mohammed bin Masrour nous a relaté de al-Hussein bin Mohammed bin Aamir de son oncle Abdullah bin Aamir de Mohammed bin Abi Umair de Eban bin Othman que Ja'far bin Mohammed as-Sadiq (as) a dit:

La religion de ceux qui nient la taqiyah est nulle et la foi de ceux qui manquent de piété est nulle, aussi.

(4) The false Shiite

Mohammed bin Ali Majilwayh, Allah may have mercy upon him, narrated to us from his uncle Mohammed bin Abi al-Qasim from Mohammed bin Ali al-Kufi from Mohammed bin Sinan from al-Mufaddhal bin Omar that Imam as-Sadiq (a) said:

He who claims being one of our Shia while he is clinging to the handle of somebody else is surely telling a lie.

[1]Refer to Me'aani al-Akhbar; 399 H.57 (with another series of relaters),Bihar ul-Anwar; 2:98 H.49

(4) Les faux Chiites

Mohammed bin Ali Majilwayh (qu'Allah l'agrée), nous raconta de son oncle Mohammed bin Abi al-Qasim de Mohammed bin Ali al-Kufi de Mohammed bin Sinan al-Mufaddhal bin Omar que l'Imam as-Sadiq (as) dit :

Celui qui prétend être l'un de nos chiites alors qu'il est accroché à la poignée de quelqu'un d'autre est sûrement un menteur.

(5) The Shia were created from the same clay of the Imams

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Abdullah bin Ja'far from Ahmed bin Mohammed from Ibn Abi Nejrhan that he heard Abu al-Hasan (Imam ar-Ridha) saying:

He who antagonizes our Shia is antagonizing us and whoever follows them is following us, because they are part of us. They were created from the same clay from which we were created. He who loves them is one of us, and whoever hates them is not with us. Our Shia see through the light of Allah, move about in the mercy of Allah, and will win the dignity of Allah. We feel the same pains that any of our Shia feels during ailment, we become grieved whenever any of our Shia becomes grieved, and we feel happy whenever any of our Shia feels happy. No one of our Shia can be out of our auspices, whether he was in the east or the west of the earth. The debt that is left by any of our Shia is in our responsibility while the estate is his heirs'. Our Shia are those who offer the prayers, defray the zakat, perform the hajj to the Holy House of Allah, fast during the month of Ramadan, declare their loyalty to the Prophet's household, and declare their disavowal of the enemies of the Prophet's household. Those are the people of faith, God-fearing, piety, and devoutness. He whoever rejects them is rejecting Allah, because they are the true servants and the genuine disciples of Allah. By Allah I swear, each individual of them will be granted (on the Day of Resurrection) the right to intercede for people as many as the individuals of the tribes of Rabea and Madhar, out of Allah's honor to them.[1]

[1] Refer to Fadhaa'il ul-Ash'hur ith-Thalatha; 105 H.95, Bihar ul-Anwar 68:167 H.25, al-Wassail; 1:15 H.28

(5) Les Chiites ont été créés de la même argile que celle des Imams

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Abdullah bin Ja'far de Ahmed bin Mohammed Ibn Abi Najran qu'il a entendu Abu al-Hasan (Imam ar-Ridha) dire:

Celui qui s'oppose à nos chiites s'oppose à nous et celui qui les suit nous suit, car ils font partie de nous. Ils ont été créés à partir de la même argile à partir de laquelle nous avons

été créés. Celui qui les aime est l'un de nous, et celui qui les déteste n'est pas avec nous. Nos chiites voient à travers la lumière d'Allah, se déplacent sous la miséricorde d'Allah, et gagneront la dignité d'Allah. Lorsque nos chiites se sentent mal nous ressentons leur douleur, et lorsque l'un de nos chiites est affligé nous en sommes peinés. Lorsque l'un d'eux se sent heureux nous nous sentons heureux. Aucun de nos chiites n'est hors de nos auspices, qu'il soit à l'est ou à l'ouest de la terre. La dette qui est laissée par l'un d'entre eux est notre responsabilité tandis que la succession revient à ses héritiers. Nos chiites sont ceux qui accomplissent les prières, acquittent la zakât, effectuent le hajj à la Sainte Maison d'Allah, jeunent le mois de Ramadan, déclarent leur fidélité aux Ahl Ul Bayt, et affirment leur désaveu aux ennemis des Ahl Ul Bayt. Ce sont des gens de foi, de piété et de dévotion, qui craignent Dieu. Celui qui les rejette, rejette Allah, parce qu'ils sont les vrais serviteurs et les véritables disciples d'Allah. Par Allah, je jure, qu'à chacun d'entre eux sera accordé (le Jour de la Résurrection) le droit d'intercession pour les gens autant que les personnes des tribus de Rabea et Madhar, sur l'honneur de Dieu.

(6) The reward of la ilaha illa (A)llah

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Sa'd bin Abdullah from Ya'qoub bin Yazid from Mohammed bin Abi Umair from Mohammed bin Hamran that Abu Abdullah (a) said:

He whoever says La ilaha illa (A)llah' - there is no god but Allah- sincerely will be in Paradise. Sincerity, here, means that this saying should prevent him from violating the things that Allah forbids.

[1] Refer to At-Tawhid; 27 H.26, Me'aani al-Akhbar; 370 H.1, Thawab ulA'maal; 19 H.1, Kifayat ul-Athar; 119, Falah us-Sa'il; 117, Awali ul-La'aali; 4:94 H.134, Bihar ul-Anwar; 93:197 H.21

(6) La récompense de La ilaha Illa (A)llah

Mon père (qu'Allah l'agrée) a rapporté de Saad bin Abdullah bin Yaqoub de Yazid de Mohammed bin Abi Umair de Mohammed bin Hamran que Abu Abdullah (as) a dit:

Celui qui dit La ilaha illa (A)llah' - il n'y a de Dieu qu'Allah - rejoindra sincèrement le Paradis. Sincérité, ici, signifie que cette parole devrait l'empêcher de transgresser les choses qu'Allah a interdites.

(7) The reward of la ilaha illa (a)llah

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Sa'd bin Abdullah from Ahmed bin Mohammed, al-Hasan bin Ali al-Kufi, and al-Hussein bin Saif from Sulaiman bin Amr from Muhajir Abu alHasan from Zaid bin Arqam that the Prophet (s) said:

He who says 'La ilaha illa (A)llah' - there is no god but Allah - sincerely will be in Paradise. Sincerity, here, means that this saying should prevent him from violating the things that Allah forbids.

[1] At-Tawhid; 28 H.27, Me'aani al-Akhbar; 270 H.2, Thawab ul-A'maal; 20 H.3, Mekarim ul-Akhlaq; 310, Bihar ul-Anwar; 93:197 H.22

(7) La récompense de La ilaha illa (a)llah

Mon père (qu'Allah lui fasse miséricorde), nous a rapporté de Saad bin Abdullah de Ahmed bin Mohammed al-Hasan bin Ali al-Kufi, et al-Hussein bin Saif de Sulaiman bin Amr de Muhajir Abu Alhasan de Zaid bin Arqam que le Prophète (s) a dit:

Celui qui dit 'La ilaha illa (A) llah' - il n'y a de Dieu qu'Allah - sera sincèrement au Paradis. Ici, Sincérité, signifie que cette parole devrait l'empêcher de transgresser les choses qu'Allah a interdites.

(8) The Shia are the God-fearing

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Abdullah bin Ja'far al-Himyari from Ahmed bin Mohammed bin Easa from al-Hasan bin Mahboub from Ali bin Riaab from Abu Ubaida al-Hetthaa that Abu Abdullah (as) related that when the Prophet (swaas) conquered Mecca, he stood in Safa and said:

O sons of Hashim and sons of Abdul-Muttalib, I am the messenger of Allah to all of you. I feel pity for you. Do not depend on the fact that Mohammed is from you. By Allah I swear, my followers, whether they are from your clan or any other clan, are only the God-fearing. I will not admit you on the Day of Resurrection if you come to me burdened with the worldly disadvantages while others come with the advantages of the world to come. I am excused regarding my mission to you and the commandments of Allah for you. I have my own deeds and you will have your own deeds.[1]

[1] Refer to Tanbih ul-Khawattir; 2:151, Bihar ul-Anwar; 21:111 H.2, 71:188 H.51, and 96:233 H.30

(8) Les Chiites sont ceux qui craignent Dieu

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil (qu'Allah l'agrée), a rapporté de Abdullah bin Ja'far al-Himyari de Ahmed bin Mohammed bin Easa d'al-Hasan bin Ali bin Mahboub de Riaab d'Abu Ubaida al-Hetthaa que Abu Abdullah (as) rapporte que lorsque le Prophète (swaas) conquiert la Mecque, il se tenait à Safa et dit:

O fils de Hashim et fils d'Abdul Muttalib, je suis pour vous tous le messenger d'Allah. Je ressens de la pitié pour vous. Ne comptez pas sur le fait que Mohammed soit de vous. Par Allah, je jure ! Mes partisans, qu'ils soient de votre clan ou d'un tout autre clan, ne sont que des gens qui craignent Dieu. Je ne vous reconnaitrai pas le Jour de la Résurrection, si vous venez à moi accablés par les inconvénients de ce bas monde, tandis que d'autres viendront avec les avantages du monde à venir. Je suis excusé au sujet de ma mission pour vous et les commandements d'Allah pour vous. J'ai mes propres actions et vous aurez vos propres actions.

(9) The company of the evils and the company of the good

Ahmed Bin Mohammed bin Yahya al-Attar, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Sa'd bin Abdullah from Ibrahim bin Hashim from Ibn Abi Nejrān from Aassim bin Hamid from Mohammed bin Qays that Abu Ja'far Mohammed bin Ali al-Baqir (a) related on the authority of his fathers that Amir ul-Mu'minin (a) said:

To sit with the evils causes mistrust in the good. To sit with the good attaches the evils to the good. The sinful ones' sitting with the good ones attaches the sinful ones to the good ones. If you cannot discern the belief of somebody, you should investigate his associates. If they are following the right creed, he will inevitably be on the right creed. If they are not, he then has no share in the religion of Allah. The Prophet (s) used to say: He who believes in Allah and the Final Day should not fraternize with any disbeliever or associate with any sinful. He whoever fraternizes with a disbeliever or associates with a sinful one is certainly regarded as disbeliever and sinful.

[1]Refer to Bihar ul-Anwar; 74:197 H.31, al-Wassail; 11:506 H.18

(9) La compagnie des bons et des mauvais

Ahmed Bin Mohammed bin Yahya al-Attar, (qu'Allah l'agrée) a rapporté de Saad bin Abdullah bin Hashim d'Ibrahim Ibn Abi Nejrān de Aassim bin Hamid de Mohammed bin Qays que Abu Ja'far Mohammed bin Ali al -Baqir (a) raconta que Amir ul-Mu'minin (as) a dit:

S'asseoir à la table des mauvais provoque la méfiance dans le bien. S'asseoir à la table du bien attache le mauvais aux bonnes actions. Le pécheur qui est assis à la table des vertueux attache le pécheur aux vertueux. Si vous ne pouvez pas discerner la croyance de quelqu'un, vous devez enquêter chez ses associés. S'ils suivent la juste croyance, ils seront inévitablement dans la bonne voie. S'ils ne le sont pas, ils n'ont alors aucune part dans la religion d'Allah. Le Prophète (swaas) disait souvent: Celui qui croit en Allah et au Jour dernier ne devrait pas fraterniser avec les mécréants ou s'associer avec les pécheurs. celui qui fraternise avec un mécréant ou s'associe avec un pécheur est certainement considéré comme mécréant et pécheur.

(10) He who honors a dissident is not Shiite

Mohammed bin al-Hasan bin al-Waleed related to us from Mohammed bin al-Hasan as-Saffar from Mohammed bin Easa bin Ubaid from Ibn Faddhal that Imam ar-Ridha (a) said:

As for anyone who builds relations with somebody who disregards us, disregards somebody who builds good relations with us, praises somebody who reviles at us, or honors somebody who dissents from us, he is surely not one us and we are surely not from him.

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 75:391 H.11, al-Wassail; 11:507 H.10

(10) Celui qui honore un dissident n'est pas Chiite

Mohammed bin al-Hasan bin al-Waleed nous a raconté de Mohammed bin al-Hasan as-Saffar de Mohammed bin Easa bin Ubaid Ibn Faddhal que l'Imam ar-Ridha (as) a dit:

Celui qui tissent des relations avec quelqu'un qui nous ignore, celui qui ne considère pas quelqu'un qui a construit de bonnes relations avec nous, celui qui loue quelqu'un qui nous injure, ou honore quelqu'un qui s'oppose à nous, n'est sûrement pas de nous et nous sommes sûrement pas avec lui.

(11) The loyalty to the enemies of Allah

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil narrated to us from Ali bin alHussein as Sa'dabadi from Ahmed bin Mohammed bin Khalid from Ibn Faddhal that Imam ar-Ridha (a) said:

He who follows the enemies of Allah will certainly antagonize the disciples of Allah, and whoever antagonizes the disciples of Allah will antagonize Allah Who will incumbently put him in the fire of Hell.

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 75:391 H.11, al-Wassail; 11:441 H.11

(11) La fidélité aux ennemis d'Allah

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil nous a rapporté de Ali bin alHussein as Sa'dabadi de Ahmed bin Mohammed bin Khalid Ibn Faddhal que l'Imam ar-Ridha (a) a dit:

Celui qui suit les ennemis d'Allah s'oppose très certainement aux disciples d'Allah, et celui qui s'oppose aux disciples d'Allah s'oppose à Allah qui le jettera dans le feu de l'Enfer.

(12) The Shia of Ali abstain from the food appetite and work for their Creator

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil, Allah may have mercy upon him, narrated to me from Ahmed bin Abdullah... that Abu Abdullah (as) said:

By Allah I swear, the Shia of Ali are only those who abstain from the food and the sexual appetites, work sincerely for the Creator, hope for gaining His reward, and fear from His punishment.

[1] Refer to A'lam ud-Din; 125 (in another series of relaters), Mishkat ul Anwar; 58, Bihar ul-Anwar; 68:168 H.26

(12) Les Chiites d'Ali restreignent leur appétit et oeuvre pour leur Créateur

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a raconté de Ahmed bin Abdullah ... qu'Abou Abdallah (as) a dit:

Par Allah, je jure, les chiites d'Ali sont ceux qui restreignent leur appétit et leur désir sexuel, oeuvrent sincèrement pour le Créateur, en espérant obtenir Sa récompense, et en craignant Son châtement.

(13) Moralities of the Shia

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Mohammed bin Ahmed bin Ali bin as-Salt that Mohammed bin Ajlan said:

I was with Abu Abdullah (a) when a man attended and greeted. The Imam asked him about the manners of his friends. The man praised, admired, and honored. The Imam asked: How about the rich men's visiting the poor? He answered: It is few. The Imam (a) asked: How about the rich men's regarding and helping the poor? He said: You are referring to moralities that we do not enjoy. The Imam (a) said: How do they claim being Shia, then?

[1] Refer to Mishkat ul-Anwar; 239, Bihar ul-Anwar; 68:168 H.27

(13) Moralités d'un Chiite

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Mohammed bin Ahmed bin Ali bin as-sel que Mohammed bin Ajlan a dit:

J'étais avec Abu Abdullah (a) quand un homme arriva et nous salua. L'Imam l'a interrogé sur les mœurs de ses amis. L'homme les a loué, admiré et honoré. L'Imam a demandé: Qu'en est il des hommes riches qui visitent les pauvres? Il répondit: Ils sont peu. L'Imam (a) demanda: Qu'en est il des hommes riches qui aident les pauvres? Il a dit: Vous parlez de qualités morales que nous n'avons pas. L'Imam (a) dit: Dans ce cas comment peuvent ils prétendre être chiites?

(14) The affection for the Prophet's household

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Mohammed bin Yahya from Ahmed bin Mohammed al-Khezzaz that Imam ar-Ridha (a) said:

Some of those who claim the affection for us –the Prophet's household are more dangerous for our Shia than the ordeal of the Dajjal.[1] I asked: How do such people become dangerous? The Imam (a) answered: They support our enemies and antagonize our followers. When this occurs, the right will be confused with the wrong and the whole matter will be perplexed. Then, there will be no distinction between the believers and the hypocrites.[2]

[1] The Dajjal: A great personal opponent of Imam Mahdi, peace be upon him, expected to appear before the end of the world

[2] Refer to Bihar ul-Anwar; 75:391 H.11, al-Wassail; 11:441 H.9

(14) L'affection pour la famille du Prophète

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Mohammed bin Yahya de Ahmed bin Mohammed al-Khezzaz que l'Imam ar-Ridha (a) a dit:

Certains de ceux qui prétendent avoir de l'affection pour nous - Ahl Ul Bayt - sont plus dangereux pour nos chiites que l'épreuve du Dajjal [1] Je demandai: Comment ces gens peuvent ils devenir dangereux? L'Imam (a) répondit: Ils soutiennent nos ennemis et s'opposent à nos partisans. Lorsque cela se produit, le bon sera confondu avec le mal et

l'ensemble de la religion sera confondue. Ensuite, il n'y aura pas de distinction entre les croyants et les hypocrites.

[1] Le Dajjal: Un grand adversaire personnel de l'Imam Mahdi (as) devrait apparaître avant la fin du monde

(15) The friend of Allah's enemy is Allah's enemy

Mohammed bin al-Hasan bin Ahmed bin al-Waleed narrated to us from Ahmed bin Idris from Ja'far bin Mohammed Bin Malik al-Fazari from Mohammed bin al-Hussein bin Zaid from Mohammed bin Sinan from alAlaa bin al-Fudhayl that Imam as-Sadiq (a) said:

He who loves a disbeliever will hate Allah and whoever hates a disbeliever loves Allah. He (as) then added: The friend of Allah's enemy is Allah's enemy.

[1] Refer to As-Saduq's al-Amali; 484 H.8, Rawdhat ul-Wa'idheen; 417, Bihar ul-Anwar; 69:237 H.3, al-Wassail; 11:442 H.12

(15) L'ami de l'ennemi d'Allah est l'ennemi d'Allah

Mohammed bin al-Hasan bin Ahmed bin al-Waleed nous a rapporté de Ahmed bin Idris de Ja'far bin Mohammed Bin Malik al-Fazari de Mohammed bin al-Hussein bin Zaid de Mohammed bin Sinan de al Alaa bin al-Fudhayl que l'Imam comme -Sadiq (a) a dit:

Celui qui aime un mécréant haïra Allah et celui qui hait un mécréant aime Allah. Il (as) a ensuite ajouté: L'ami de l'ennemi d'Allah est l'ennemi d'Allah.

(16) The company of the suspicious

Ja'far bin Mohammed bin Masrour, Allah may have mercy upon him, narrated to us from a number of our acquaintances that Ja'far bin Mohammed (as) said:

He who sits to the suspicious people is suspicious.

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 74:197 H.31, al-Wassail; 11:507 H.20

(16) La compagnie des suspicieux

Ja'far bin Mohammed bin Masrour, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a raconté d'un certain nombre de nos connaissances que Ja'far bin Mohammed (psl) a dit:

Celui qui s'assoit à la table de gens suspects est lui même suspect.

(17) The Nasibi is he who antagonizes the Shia

Mohammed bin Ali Majilwayh narrated to us from his uncle Mohammed bin Abi al-Qasim from Mohammed bin Ali al-Kufi from Ibn Faddhal from al-Mu'alla bin Khunais that he heard Abu Abdullah (as) saying:

The Nasibi[1] is not he who declares antagonism against us; the Prophet's household. You cannot meet any person who declares that he hates Mohammed and his family openly. The Nasibi is he who provokes hostility against you while he knows that you support us and disavow our enemies. He (a) also said: He who gratifies one of our enemies is killing one of our disciples.[2]

[1] Nasibi is the person who provokes hostility against the Prophet's household.

[2] Refer to Me'aani al-Akhbar; 365 H.1, Bihar ul-Anwar; 27:233 H.43. In Thawab ul-A'maal; 207, Ilal ash-Sharaayi'; 601 H.60 (with other series of relaters), a part of this narration is recorded.

(17) Le Nasibi est celui qui s'oppose aux Chiïtes

Mohammed bin Ali Majilwayh nous a raconté de son oncle Mohammed bin Abi al-Qasim de Mohammed bin Ali al-Kufi d'Ibn Faddhal d'al-Mu'alla bin Khunais qu'il a entendu Abou Abdallah (as) dire:

Le Nasibi n' est pas celui qui déclare son hostilité envers nous Ahl Ul Bayt. Vous ne rencontrerez pas de personnes qui déclarent ouvertement qu'ils détestent Muhammad (sws) et sa famille. Le Nasibi est celui qui provoque l'hostilité contre vous alors qu'il sait que vous nous soutenez et vous désavouez de nos ennemis. Il (a) dit aussi: Celui qui gratifie l'un de nos ennemis tue un de nos chiïtes.

[1] Un Nasibi est une personne qui provoque l'hostilité contre les Ahl Ul Bayt.

(18) The Shia of Ali are atrophied-stomached and drylipped

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Sa'd bin Abdullah and Abdullah bin Ja'far al-Himyari from Ahmed bin Mohammed bin al-Hasan... that Abu Abdullah (a) said:

The Shia of Ali are atrophied-stomached, dry-lipped, and people of compassion, knowledge, and clemency. Their distinctive feature is reverence. Help the beliefs that you embrace by means of piety and diligence.

[1] Mishkat ul-Anwar; 62 & 89, Bihar ul-Anwar; 68:188 H.43. In another way of relation, the same narration is recorded in al-Kafi;

(18) Les Chiites d'Ali ont l'estomac atrophié et les lèvres sèches

Mon père (qu'Allah lui fasse miséricorde) nous a rapporté de Saad bin Abdullah et Abdullah bin Ja'far al-Himyari de Ahmed bin Mohammed bin al-Hasan ... que Abu Abdullah (a) dit:

Les chiites d'Ali ont l'estomac atrophiés, les lèvres sèches, ce sont des gens plein de compassion, de connaissance, et de clémence. Le respect est un de leur trait de caractère. Leur croyance est couronnée par la piété et la diligence.

(19) The Shia of Ali are the pale and the thin

Mohammed bin al-Hasan bin Ahmed bin al-Waleed, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Mohammed bin al-Hasan as-Saffar from Ahmed bin Mohammed al-Barqi from Mohammed bin al-Hasan bin Shamoun from Abdullah bin Amr bin al-Ash'ath from Abdullah bin Hammad al-Ansari from Abdullah bin Sinan from Amr bin Abi alMiqdam from his father that Abu Ja'far (a) said:

O Abu al-Miqdam, the Shia of Ali (a) are only the pale, the thin, and the feeble. Their lips are faded because of worship and their stomachs are atrophied. Their colors are pale and they are white-faced. When night comes upon them, they betake the ground as their bed and the direction of their foreheads. Their eyes are teary, their teardrops are heavy, and their prayers are very much. They recite the Book of Allah. When people are happy, they are grieved.

[1] Refer to A'lam ud-Din; 142, Falah us-Sa'il; 268, Mishkat ul-Anwar; 79,Rawdhat ul-Wa'idheen; 294, al-Wassail; 4:843 H.14. In another way of relation, the same narration is recorded in al-Khissal; 2:444 H.40.

(19) Les Chiites d'Ali sont pâles et minces

Mohammed bin al-Hasan bin Ahmed bin al-Waleed, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Mohammed bin al-Hasan as-Saffar de Ahmed bin Mohammed al-Barqi de Mohammed bin al-Hasan bin Shamoun de Abdullah bin Amr bin al-Ash'ath de Abdullah bin Hammad al-Ansari de Abdullah bin Sinan de Amr bin Abi alMiqdam de son père que Abu Ja'far (a) a dit:

O Abu al-Miqdam, les chiites d'Ali (a) ont le teint pâle, sont minces et faibles. Leurs lèvres sont gercées par le culte et le jeûne, et leurs estomacs sont atrophiés. Ils sont de couleur pâle avec un visage blanchâtre. A la tombée de la nuit, le sol leur sert de lit et ils y posent

leur front. Leurs yeux sont larmoyants, leurs larmes sont lourdes, et leurs prières sont riches. Ils récitent le Livre d'Allah. Quand les gens sont heureux, ils sont affligés.

(20) The marks of the Shia

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Mohammed bin Ahmed bin Ali bin as-Salt from Ahmed bin Mohammed from as-Sindi bin Mohammed that Amir ul-Mu'minin (a) turned his face to the group who were following him and asked them about their beliefs.

“We are your Shia, Amir ul-Mu'minin,” they answered. He said, “But I cannot see the marks of the Shia on your faces.” “What are the marks of the Shia?” asked they. He (a) spoke: The Shia are pale-faced because of staying up at nights, atrophiedstomached because of fasting, and dry-lipped because of prayers to Allah. The dust of the submissive covers them.[1]

[1] Refer to al-Amali; At-Tusi 135, al-Mufid's al-Irshad; 140, Mishkat ul-Anwar 58

(20) La marque des Chiïtes

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Mohammed bin Ahmed bin Ali bin as-sel de Ahmed bin Mohammed de as-Sindi bin Mohammed que Amir ul-Mu'minin (a) s'est tourné vers le groupe qui le suivait et les a questionné à propos de leur croyances.

Nous sommes tes chiïtes, Amir ul-Mu'minin, répondirent - ils. Il dit: Mais je ne vois nulle part les marques des chiïtes sur vos visages. Quelles sont les marques des chiïtes? Demandèrent - ils. Il (as) répondit: Les chiïtes ont le teint pâle à force de veiller, leur estomac sont atrophiés à cause du jeûne, et leur lèvres sont sèches à force d'invoquer Allah. Ils sont couverts par la poussière de la soumission.

(21) The Shia of Ja'far abstain from the food appetite and work diligently

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil, Allah may have mercy uponhim, narrated to me from Ali bin al-Hussein as-Sa'dabadi from al-Barqi from his father from al-Mufaddhal that Abu Abdullah (a) said:

The Shia of Ja'far are only those who abstain from the food and the sexual appetites, act diligently, work for the Creator, hope for gaining His reward, and fear from His punishment. If you see them, know that they are the Shia of Ja'far.

[1] Refer to al-Kafi; 2:233 H.9, al-Khissal; 1:195 H.63, Da'aayim ul-Islam; 1:58, Tuhaf ul-Uqoul; 515, A'lam ud-Din; 129, Mishkat ul-Anwar; 58 & 63, Ikhtiyaru Ma'rifat Ar-Rijal; 306 H.552, Bihar ul-Anwar; 68:187 H.42

(21) Les Chiites de Ja'far restreignent leur appétit et oeuvrent diligemment

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil, qu'Allah lui fasse miséricorde, m'a raconté de Ali bin al-Hussein-Sa'dabadi d'al-Barqi de son père d'al-Mufaddhal que Abu Abdullah (a) a dit:

Les chiites de Ja'far sont ceux qui restreignent leur appétit et leur désir sexuel, ils agissent avec diligence, oeuvrent pour le Créateur, en espérant obtenir Sa récompense, et en craignant Son châtement. Si vous les voyez, sachez que ce sont les chiites de Ja'far.

(22) The false embracement of Shiism

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Ali bin al-Hussein as Sa'dabadi... from Jabir al-Ju'fi that Abu Ja'far (a) said: O Jabir, do you think that it is sufficient for those who claim being Shia to say that they cherish us; the Prophet's household? By Allah I swear, our Shia are only those who fear and obey Allah. Their signs are modesty, submission, fulfillment of the trusts, very much reference to Allah, fasting, offering prayers, piety to (their) parents, aiding the neighbors especially the poor, the destitute, the indebted, and the orphans, truth, reciting the Quran, and avoiding mentioning people except for praising. In addition, they are the most trustful of the people of their tribes. Jabir said: O son of Allah's Messenger, we do not know anyone who bears such characters. The Imam (a) said: No, Jabir. Do not misunderstand the matter. It is enough for a man to claim that he loves and follows Ali (a). As a matter of fact, if he claims that he loves the Prophet (s) who is preferable to Ali (a) but he does not follow the Prophet's traditions and does not act upon his instructions, such claim of love will be definitely useless. Hence, you should fear Allah and work for the cause of obtaining that which He has in possession. There is no relation between Allah and anybody.[1] The most favorable and honorable servants of Allah are the most God-fearing and the most pious. O Jabir, the only means through which a servant seeks to gain Allah's favor is the obedience to Him. We –the Prophet's household- do not carry a patent for saving from Hell. Likewise, none of you has a claim against Allah. He who obeys Allah is only our disciple and whoever disobeys Him is our enemy. The loyalty to us cannot be gained except by means of diligent work and piety.[2]

[1] Allama al-Majlisi commented: This means that there is no (family) relation between God and the Shia due to which He may forgive them while He does not forgive the others who have committed the same sins. It also may mean that there is no (family) relation between

God and Ali due to which God may forgive Ali's followers while He does not forgive the followers of the Prophet, for example, who have committed the same sins. As a result, the only relation between God and His servants is the obedience to Him and fear of Him. From that cause, the Imams, peace be upon him, are the dearest people to God.

[2] Refer to al-Kafi; 2:60 H.3, As-Saduq's al-Amali; 499 H.3, (in another series of relation), al-Amali; At-Tusi 735/1535, Mishkat ul-Anwar; 59, Tanbih ul-Khawattir; 2:1855, Bihar ul-Anwar; 70:97 H.4

(22) La fausse conversion au chiisme

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Ali bin al-Hussein-Sa'dabadi à partir de Jabir al-Ju'fi que Abu Ja'far (a) a dit:

O Jabir, penses tu qu'il soit suffisant pour ceux qui prétendent être chiites de dire qu'ils nous aiment, Ahl Ul Bayt? Par Allah, je jure, nos chiites sont ceux qui craignent et obéissent à Allah. Leurs signes sont la modestie, la soumission, l'accomplissement de bonnes oeuvres, l'invocation d'Allah, le jeûne, les prières, le dévouement envers leurs parents, l'aide envers leurs voisins, en particulier les pauvres, les démunis, les redevables et les orphelins, la vérité, en récitant le Coran et en évitant de mentionner les gens, sauf pour louer. En outre, ils sont les plus dignes de confiance de leurs tribus.

Jabir a dit: O fils du Messager d'Allah, nous ne connaissons personne avec ces traits de caractère. L'Imam (a) dit: Non, Jabir. Ne te méprends pas sur la question. Il suffit pour un homme de prétendre qu'il aime et suit Ali (a). En réalité, s'il affirme qu'il aime le Prophète (sws) préférable à Ali (as), mais qu'il ne suit pas les traditions du Prophète et n'obéit pas à ses instructions, une telle déclaration d'amour est inutile. Par conséquent, vous devez craindre Allah et oeuvrer avec l'intention d'obtenir ce qu'Il a en Sa possession. Il n'y a aucune relation entre Allah et une autre personne. [1] Les serviteurs les plus favorables et honorables d'Allah sont ceux qui sont pieux et Le craignent le plus. O Jabir, le seul moyen qu'a un serviteur cherchant à gagner la faveur de Dieu, est l'obéissance. Nous, Ahl Ul Bayt, n'avons aucun pouvoir pour sauver de l'enfer. De même, aucun d'entre vous ne peut rien contre la volonté d'Allah. Celui qui obéit à Allah est l'un de nos partisan et celui qui lui désobéit est notre ennemi. La fidélité envers nous ne peut être obtenue que par un travail assidu et la piété.

[1] Allama al-Majlisi commente: Cela signifie qu'il n'y a pas de (famille) relation entre Dieu et les chiites en raison de laquelle il peut leur pardonner alors qu'Il ne pardonne pas les autres qui ont commis les mêmes péchés. Il peut aussi signifier qu'il n'y a pas de (famille) relation entre Dieu et Ali en raison de laquelle Dieu peut pardonner les disciples d'Ali alors qu'Il ne pardonne pas les disciples du Prophète, qui ont commis, par exemple, les mêmes péchés. En conséquence, la seule relation entre Dieu et ses serviteurs est l'obéissance et la crainte à Son égard. De ce fait, les Imams (as), sont les gens les plus chers à Dieu.

(23) The Shia of Ali meet the needs of each other and love each other

Mohammed bin al-Hasan bin Ahmed bin al-Waleed, Allah may have mercy upon him, narrated to me from Mohammed bin al-Hasan as-Saffar from al-Abbas bin Marouf from al-Hasan bin Ali bin Faddhal from Zharif bin Nasih... that Mohammed bin Ali (a) said:

The Shia of Ali (a) are surely those who meet the needs of each other for the sake of (their loyalty to) our leadership, love each other for the sake of our cherishment, and exchange visits for the sake of proclaiming our affairs. They do not oppress when they are enraged and do not exaggerate when they are pleased. They are blessings for their neighbors and peace for their associates.[1]

[1] Refer to al-Kafi; 2:74 H.3, al-Khissal; 2:397 H.104, Tuhaful-Uqoul; 300, A'lam ud-Din; 112, at-Tamhees; 69 H.1668, Mishkat ul-Anwar; 61, Bihar ul Anwar; 68:190 H.46

(23) Les Chiïtes d'Ali ont besoin des uns autres et s'aiment entre eux

Mohammed bin al-Hasan bin Ahmed bin al-Waleed, qu'Allah lui fasse miséricorde, m'a rapporté de Mohammed bin al-Hasan as-Saffar d'al-Abbas bin Marouf al-Hasan bin Ali bin Faddhal de Zharif bin Nasih ... que Mohammed bin Ali (a) a dit:

Les chiïtes d'Ali (as) sont certainement ceux qui répondent aux besoins des autres pour l'amour de (loyauté envers) notre communauté, s'aiment les uns les autres pour le bien de notre chérissement, se rendent visite les uns les autres pour entretenir les relations. Ils n'oppriment pas quand ils sont furieux et n'exagèrent pas quand ils sont heureux. Ils sont des bénédictions pour leurs voisins et source de paix pour leurs associés.

(24) The Shia of Ali are pale, thin, and emaciated

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Ahmed bin Idris from Mohammed bin Ahmed from Mohammed bin Easa from Abu Mohammed al-Ansari from Amr bin Abi al-Miqdam from his father that Abu Ja'far (a) said to him:

O Abu al-Miqdam, the Shia of Ali (a) are the pale, the thin, and the emaciated. Their lips are dry, their stomachs are atrophied, and their colors are faded.

(24) Les Chiïtes d'Ali sont pâles, minces et émaciés

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Ahmed bin Idris de Mohammed bin Ahmed de Mohammed bin Easa d'Abou Mohammed al-Ansari de Amr bin Abi al-Miqdam de son père que Abu Ja'far (a) lui a dit: O Abu al-Miqdam, les chiïtes d'Ali (a) sont pâles, minces, et émaciés. Leurs lèvres sont sèches, leurs estomacs sont atrophiés, et leurs couleurs fanées.

(25) The Shia of Ali are those whose voices do not exceed

their hearings The same previous series of narration... that Abu Ja'far (a) said to Jabir:

O Jabir, the Shia of Ali (a) are only those whose voices do not exceed their hearings and detestation does not exceed their bodies[1]. They do not praise those who abhor us, regard those who hate us, or associate with those who revile at us. The true Shia of Ali (a) do not bark like dogs, covet like craws, or beg people openly even if they starve. Their living is hardly sufficient. Their dwellings are roving. When they are present, they are not recognized. When they are absent, they are not missed. When they are ailed, nobody visit them. When they die, nobody participate in their funeral ceremonies. They exchange visits in their graves. Jabir asked: Where can I find such people? The Imam (a) answered: You will find them living in the outskirts and among the marts. They are the intendeds in Allah's saying: They are humble towards the believers and dignified to the unbelievers. (5:54)[2]

[1] This means that they are so quiet and so self-possessed.

[2] Refer to Da'aayim ul-Islam; 1:64, Tanbih ul-Khawattir; 2:203, alGhaybah; an-Numani 203 H.4, Tuhaf ul-Uqoul; 378, A'lam ud-Din; 113 ; at-Tamhees; 70 H.1669, Bihar ul-Anwar; 68:168 H.28

(25) Les Chiites d'Ali sont ceux dont la voix ne dépasse pas leur ouïe

Il fut rapporté de la même série de narration ... que Abu Ja'far (a) dit à Jabir:

O Jabir, les chiites d'Ali (a) sont seulement ceux dont la voix ne dépasse pas leurs ouïe, dont la haine ne dépasse pas leur corps. Ils ne louent pas ceux qui nous abhorrent, ne considèrent pas ceux qui nous haïssent et ne s'associent pas à ceux qui nous insultent. Les véritables chiites d'Ali (a) n'aboient pas comme des chiens, ne convoitent pas comme des corbeaux, ne supplient pas les gens ouvertement, même s'ils meurent de faim. Ils s'autosuffisent. Leurs demeures sont modestes. Quand ils sont présents, ils ne sont pas reconnus. Quand ils sont absents, ils ne manquent à personne. Quand ils sont malades, personne ne leur rend visite. Quand ils meurent, personne ne se rend à leurs funérailles. Ils se rendent visite dans leur tombes. Jabir demanda: Où puis-je trouver de telles personnes? L'Imam (as) répondit: Vous les trouverez vivant dans des endroits éloignés et parmi les martyrs. Ils sont cités dans la parole d'Allah: " Ils sont modestes envers les croyants et fiers et puissants envers les mécréants." (05:54)

(26) The Shia say only the truth

Mohammed bin al-Hasan bin al-Waleed, Allah may please him, ... from al-Mufaddhal bin Qays that Abu Abdullah (a) asked him about the number of the Shia in Kufa.

He answered: They are fifty thousand. The Imam (a) said: Do you hope they were less? He went on saying until he said: Do you hope they were twenty individuals? By Allah I swear, I wish they were twenty five individuals provided that they acknowledge our beliefs and say about us nothing but the truth.”[1]

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 67:158 H.2

(26) Les Chiites ne disent que la vérité

Mohammed bin al-Hasan bin al-Waleed, qu'Allah l'agrée, rapporta de al-Mufaddhal bin Qays que Abu Abdullah (a) le questionna sur le nombre de chiites à Kufa. Il répondit:

Ils sont cinquante mille. L'Imam (as) dit: Est-ce que vous espériez qu'il y en ai moins? Il poursuivi en disant : Aviez-vous l'espoir qu'ils fussent vingt personnes?

Par Allah, je le jure, j'aurais souhaité qu'ils soient seulement au nombre de vingt-cinq à condition qu'ils reconnaissent nos croyances et disent de nous rien que la vérité.

(27) The sweetness of faith is in the Shia's chests

Mohammad bin Ali Majilwayh, Allah may have mercy upon him, ...

In al-Hira during the reign of Abu al-Abbas,[1] Abu Ja'far ad-Dawaniqi[2] said to Imam Abu Abdullah (a):

O Abu Abdullah, I noticed that any individual of the Shia speak out all that he hides in one session so that his trend would be easily known. Why is that?” The Imam (a) answered: This is because of the sweetness of faith that the Shia carry in their chests. For that sweetness, they show the hidden all at once.[3]

[1] Abu al-Abbas was the first Abbasid caliph.

[2] Abu Ja'far ad-Dawaniqi was the second Abbasid caliph.

[3] Refer to Bihar ul-Anwar; 47:166 and 68:64 H.117

(27) La douceur de la foi dans la poitrine des Chiites

Mohammad bin Ali Majilwayh , qu'Allah lui fasse miséricorde.

A Al- Hira pendant le règne d'Abou al- Abbas , [1] Abu Ja'far ad- Dawaniqi [2] a dit à l'Imam Abu Abdullah (a) :

O Abu Abdullah, j'ai remarqué que chaque chiite divulgue d'un seul coup ce qu'il cache en lui, ce qui a pour conséquence que sa tendance (son affiliation au chiisme) est facilement connue. Pourquoi cela?

L'Imam (as) a répondu: C'est en raison de la douceur de la foi que le chiite possède dans sa poitrine. A cause de celle-ci, ils montrent ce qu'ils cachent d'un seul coup.

[1] Abu al-Abbas était le 1er calife Abbasid.

[2] Abu Ja'far ad-Dawaniqi était le 2ème calife Abbasid.

(28) The best of the Shia are the most knowledgeable

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Ahmed bin Idris from Mohammed bin Ahmed from Ibn Abi Umair that one of the Imams (a) said:

Some of you offer more prayers than others do. Some perform the hajj more often than others do. Some give alms more than others do. Some observe the fasting more than others do. The best of you, however, are the most knowledgeable.[1]

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 3:14 H.38

(28) Le meilleur des Chiïtes est le plus savant

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Ahmed bin Idris de Mohammed bin Ahmed Ibn Abi Umair que l'un des Imams (a) dit:

Certains d'entre vous prient plus que d'autres. Certains effectuent le hajj plus souvent que d'autres. Certains font l'aumône plus que d'autres. Certains jeûnent plus d'autres. Cependant, le meilleur d'entre vous, est celui qui est le plus savant.

(29) The Shia's concern, and their enemies' concern

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil, Allah may have mercy upon him, narrated to me from Mohammed bin Yahya al-Attar from ... alMufaddhal bin Ziyad al-Abdi that Abu Abdullah (a) said:

We are truthful household. Your main concern is the affairs of your religion. The main concern of your enemies is you. Their hearts are full of enmity against you. They distort the words that they hear from you, consider other things as equal to you, and they accuse you of such things out of slander. This is surely a sufficient act of disobedience in the sight of Allah.

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 2:218 H.13

(29) La préoccupation des Chiïtes et la préoccupation de leur ennemi

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil, qu'Allah lui fasse miséricorde, m'a rapporté de Mohammed bin Yahya al-Attar de ... alMufaddhal bin Ziyad al-Abdi Abu Abdullah (a) dit:

Nous sommes les véridiques Gens de la Maison. Votre principale préoccupation doit être votre religion. Vous êtes la principale préoccupation de vos ennemis. Leurs cœurs sont emplis de haine contre vous. Ils déforment vos propos, ne reconnaissent pas votre grandeur, et ils vous accusent de calomnie. Ceci est certainement un acte de désobéissance suffisante aux yeux d'Allah.

(30) The Shia are saved from adultery

Ahmed bin Mohammed bin Yahya al-Attar from ... Mohammed bin Yahya bin Sadir that Abu Abdullah (a) said:

On the Day of Resurrection, all the creatures will be called with the names of their mothers. We, as well as our Shia, are not bound by this act, because we are saved from adultery.[1]

[1] Regarding this meaning, refer to al-Mahaasin; 141 H.33-4, al-Mufid's al-Majalis; 327 H.11, at-Tousi's al-Amali; 1:92 & 275, Bihar ul-Anwar; 7:237 "9"

(30) Les Chiïtes sont sauvés de l'adultère

Ahmed bin Mohammed bin Yahya al-Attar de ... Mohammed bin Yahya bin Sadir que Abu Abdullah (a) a dit:

Le Jour de la Résurrection, toutes les créatures seront appelées avec les noms de leurs mères. Nous, ainsi que nos chiïtes, ne sommes pas concernés par cela, parce que nous sommes sauvés de l'adultère.

(31) The large numbers of the Shia's enemies

Al-Hasan bin Ahmed from his father that Abdullah bin Jibilla al-Kinani related:

A fish was hanging down my hand when I met Abu al-Hasan Musa bin Ja'far (a). He asked me to throw that fish and said: I do not like for the noble men to carry cheap things themselves. He then added: O Shia, your enemies are numerous. All people antagonized you. Hence, you should keep good appearances before them as much as possible.[1]

[1] Refer to al-Kafi; 6:480 H.12, al-Wassail; 3:345 H.2

(31) Les Chiïtes ont de nombreux ennemis

Al-Hasan bin Ahmed rapporta de son père que Abdullah bin Jibilla al-Kinani a dit :

Un poisson me tomba des mains quand je rencontrai Abu al-Hasan Musa bin Ja'far (as). Il me demanda de jeter ce poisson et me dit: Je ne veux pas que les hommes nobles transportent des choses de mauvaise qualité pour eux-mêmes. Il a ensuite ajouté: O Shia, vos ennemis sont nombreux. Tout le monde s'oppose à vous. Par conséquent, vous devez garder belle allure devant eux, et ce, autant que possible.

(32) The Shiite behaves nicely and provides the grandmatter

Mohammed bin Ali Majilwayh narrated to me from his uncle Mohammed bin Abi al-Qasim from Harun bin Muslim that Mas'ada bin Sadaqa related:As he was asked about the Shia, Abu Abdullah (a) said:

Our Shia are those who prefer what they favor, withhold what they find ugly, behave nicely, and provide the grand matter out of their desire for the mercy of the Magnificent Allah. Those are from, belong to, and accompany us wherever we are.

(32) Les Chiïtes ont un bon comportement et s'adonnent à l'adoration

Mohammed bin Ali Majilwayh m'a raconté de son oncle Mohammed bin Abi al-Qasim de Harun bin musulman que Mas'ada bin Sadaqa fut interrogé sur les chiïtes, Abu Abdullah (a) dit:

Nos chiïtes sont ceux qui préfèrent ce qu'ils offrent, retiennent ce qu'ils trouvent laid, se comportent bien, et s'adonnent à l'adoration en désirant la miséricorde du Magnifique Allah. Ceux là proviennent de nous, sont de nous, et nous accompagne partout où nous sommes.

(33) The qualities of the Shia

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil, Allah may have mercy upon him, narrated to me from Abdullah bin Ja'far al-Himyari from ... al-Asbagh bin Nubata related:

We were gathering when Amir ul-Mu'minin (a) went out and asked about the reason of our gathering. "We are your Shia, Amir ulMu'minin," we answered. He said, "But I cannot see the marks of the Shia on your faces." "What are the marks of the Shia?" asked we. He (a) spoke: The Shia are pale-faced because of staying up at nights for offering prayers, bleary

eyed because of fear of Allah, and dry-lipped because of fasting. The dust of the submissive covers them.[1]

[1] Refer to al-Irshad; 1:277, Mishkat ul-Anwar; 58, Bihar ul-Anwar; 68:151 H.5

(33) Les qualités des Chiïtes

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil, qu'Allah lui fasse miséricorde, m'a rapporté de Abdullah bin Ja'far al-Himyari de ... al-Asbagh bin Nubata :

Nous étions rassemblés quand Amir ul-Mu'minin (as) est sorti et a posé des questions sur la raison de notre rassemblement. Nous avons répondu: Nous sommes tes chiïtes, Amir ul Mu'minin, Il dit: Mais je ne vois pas la marque des chiïtes sur vos visages. Quelles sont les marques des chiïtes? Avons nous demandé.

Il (as) dit: Les chiïtes sont pâles à force de prier de nuit, ont les yeux rougis par la crainte d'Allah, et ont les lèvres sèches à cause du jeûne. Ils sont couverts de la poussière de soumission.

(34) As-Sadiq (a) describes the Shia

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Sa'd bin Abdullah from Abu Bassir related:

I asked Abu Abdullah (a): May Allah make me your sacrifice. Describe the Shia for me.

He said:

Our Shia are only those whose voices do not exceed their hearings and detestation does not exceed their bodies. They do not burden others with their loads. They do not ask anybody other than their friends even if they starve. Our Shia do not bark like dogs or covet like crows. Our Shia's livings are hardly sufficient and their dwellings are roving. Our Shia are those who dedicate a definite right in their wealth. They help each other, do not worry about death, and exchange visits in their graves.

I asked: Where can I find such people?

He (a) answered: You will find them living in the outskirts and among the marts. They are the intendeds in Allah's saying: They are humble towards the believers and dignified to the unbelievers. (5:54)[1]

[1] Refer to Kenz ul-Fawa'id; 1:87, at-Tamhees; 70 H.169, Tanbih ul-Khawattir; 2:203, Da'aayim ul-Islam; 1:64, Bihar ul-Anwar; 69:401 H.99

(34) L'Imam As Sadiq (as) décrit les Chiites

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Saad bin Abdullah de Abu Bassir :

J'ai demandé Abu Abdullah (a): Que je sois ta rançon! Peux tu me décrire les chiites.

Il a dit: Nos chiites sont ceux dont la voix ne dépassent pas leurs ouïe et qui contiennent leur colère. Ils n'imposent pas leur fardeau aux autres. Ils ne demandent à personne d'autre qu'à leur amis, même s'ils meurent de faim. Nos chiites n'aboient pas comme des chiens ni ne convoitent comme des corbeaux. Leur demeures ne disposent que du strict minimum et sont modestes. Nos chiites font de leur richesse un droit rétribuable. Ils s'aident les uns les autres, n'ont pas peur de la mort, et ils se rendent visite dans leurs tombes.

Je demandai: Où puis-je trouver de telles personnes?

Il (a) répondit: Vous les trouverez vivant dans endroits éloignés et parmi les martyrs. Ils sont cités dans la parole d'Allah: " Ils sont modestes envers les croyants et fiers et puissants envers les mécréants." (05:54)

(35) Ali (a) describes the God-fearing

Mohammed bin al-Hasan bin Ahmed bin al-Waleed related to me from Mohammed bin al-Hasan as-Saffar from Ali bin Hassan al-Wasiti from his uncle Abdirrahman bin Kuthair al-Hashimi from Ja'far bin Mohammed that his father (a) related:

A companion of Amir ul-Mu'minin called Homam who was a man devoted to worship said to him, "O Amir ul-Mu'minin, describe to me the pious men in such a way as though I see them." Amir ul-Mu'minin (a) avoided the reply and said: O Homam, fear Allah and perform good acts because "verily, Allah is with those who guard (themselves against evil) and those who do good (to others)" (16:128). Homam was not satisfied with this; therefore, he said, "O Amir ulMu'minin, I implore to you by the One Who honored you as He gave you some merits exclusively and favored you as He endowed you with special gifts. Describe the pious man to me." Hence, he pushed Amir ulMu'minin to speak. Thereupon, Amir ul-Mu'minin stood up, praised Allah, extolled Him, sought His blessings on the holy Prophet, and then spoke: Now then, Allah, the Glorified the Sublime, created (the things of) creation. He created them without any need for their obedience or being safe from their sinning, because the sin of anyone who sins does not harm Him nor does the obedience of anyone who obeys Him benefit Him. He has distributed among them their livelihood, and has assigned them their positions in the world. Allah caused Adam and Eve (a) to descend from Paradise as punishment for them since they broke His orders and breached

his instruction. Thus, the God-fearing, in this world, are the people of distinction. Their speech is to the point, their dress is moderate and their gait is humble. They submit to Allah the Sublime and so therefore, they are astonished. They keep their eyes closed to what Allah has made unlawful for them, and they put their ears to that knowledge which is beneficial to them. They remain in the time of trials as though they remain in comfort, because they satisfy themselves with the acts of Allah. If there had not been fixed periods (of life) ordained for each, their spirits would not have remained in their bodies even for the twinkling of an eye because of (their) eagerness for the reward and fear of chastisement. The greatness of the Creator is seated in their heart, and so, everything else appears small in their eyes. Thus, to them, Paradise is as though they see it and are enjoying its favors. To them, Hell is also as if they see it and are suffering punishment in it. Their hearts are grieved, evils are not expected from them, their bodies are thin, their needs are scanty, their souls are chaste, and their supplies that they take from this world are great. They endured (hardship) for a short while, and, in consequence, they secured comfort for a long time. It is a beneficial transaction that the All-generous Lord made easy for them. The world aimed at them, but they did not aim at it. It captured them, but they freed themselves from it. During a night, they are upstanding on their feet reading portions of the Quran and reciting it in a well-measured way, creating through it grief for themselves, bearing good tidings for themselves, stirring their sorrows for their sins, and seeking by it the cure for their ailments. When they come across a Verse, which contains fear (of Hell), they bend the ears of their hearts towards it, and feel as though the sound of Hell and its cries are reaching their ears. When they come across a Verse creating eagerness (for Paradise), they pursue it avidly, and their spirits turn towards it eagerly, and they feel as if it is in front of them. They bend themselves from their backs, glorify Allah the Sublime the Omnipotent, and prostrate themselves on their foreheads, their palms, their toes, and their knees. Their tears are flowing on their cheeks. They pray ardently to Allah for releasing them (from Hell). During the day, they are enduring, learned, virtuous and God-fearing. Fear (of Allah) has made them thin like arrows. If any one looks at them, he believes they are sick, although they are not sick, and he says that they have gone mad. In fact, great concern (i.e., fear) has made them mad. If they ponder over the greatness and absolute power of Allah, along with the mention of death and the terrors of the Day of Resurrection that affect them deeply, their hearts become frightened, their minds agitated, and their mentalities astonished. If they wake up, they take the initiative to doing the pure acts to Allah. They are not satisfied with their meager good acts and do not regard their major acts as great. They always blame themselves and are afraid of their deeds. When anyone of them is spoken of highly, he says: "I know myself better than others do, and my Lord knows me better than I know. O Allah do not blame me for what they say, and make me better than what they think of me and forgive me (those shortcomings) which they do not know. You are surely the knower of the things unseen and the coverer of the defects." The peculiarity of anyone of them is that you will see that he has strength in religion, determination along with leniency, faith with conviction, eagerness in (seeking) knowledge,

understanding along with comprehension, knowledge along with clemency, gain along with lenience, kindness along with almsgiving, moderation in riches, devotion in worship, sufferance in starvation, endurance in hardship, mercy for the efforts, rightful giving, lenience in seeking earnings, desire for the lawful, pleasure in guidance, hatred from greed, piety with straightforwardness, and uninterest in appetite. He is not deceived by the praise of the ignorant and does not forget to evaluate his past deeds. He regards all his acts as slow. He performs virtuous deeds but still feels afraid. In the evening, he is anxious to offer thanks (to Allah). In the morning, his anxiety is to remember (Allah). He passes the night in fear and rises in the morning in joy — fear lest night is passed in forgetfulness, and joy over the favor and mercy received by him. If his self refuses to endure a thing, which it does not like, he does not grant its request towards what it likes. His delight lies in that which will remain forever and last long. The coolness of his eye lies in what is to last forever. His desire lies in that which will continue, while from the things (of this world) that will not last, he keeps aloof. He transfuses knowledge with forbearance, and speech with action. You will see his laziness remote, his activity ceaseless, his hopes simple, his shortcomings few, his expectation is the coming of death, his heart fearing, his reference is to his Lord, his fear is of his sin, his spirit contented, his ignorance absent, his affairs easy, his religion safe, his desires dead, his rage suppressed, his manners pure, his neighbor secured, his pride weak, his steadfastness strong, reference to Allah very frequent, and his matters decisive. He does not divulge that which the friends ask to keep secret and does not conceal a testimony for the enemies. He does not act any deed out of showing off and does not neglect acting it out of pudency. Good alone is expected from him. Evil from him is not to be feared. Even if he is found among those who forget (Allah), he is counted among those who remember (Him), but if he is among those who remember (Allah), he is not counted among the forgetful. He forgives him who is unjust to him, he gives to him who deprives him, and he behaves well with him who behaves ill with him. His forbearance is never absent and he does not hurry up in matters that he suspects. He overlooks him whose fault is shown to him. Indecent speech is far from him, his utterance is lenient, his evils are non-existent, his virtues are ever present, his speech is truthful, his deeds are good, his good is ahead, and mischief has turned its face (from him). He is dignified during calamities, patient in distresses, and thankful during ease. He does not commit excess over him whom he hates, and does not commit sin for the sake of him whom he loves. He does not claim of possessing that which is not his and does not deny the right that is incumbent upon him. He admits truth before evidence is brought against him. He does not misappropriate what is placed in his custody, and does not forget what he is required to remember. He does not call others bad names, he does not oppress anybody, he does not take the initiative in envy, he does not cause harm to his neighbor, and he does not feel happy at others misfortunes. He hurries to offer the prayers, keeps the trusts that are deposited with him so honestly, slows down in acting the evil deeds, enjoins good, forbids evil, does not engage himself in matters ignorantly, and does not go out of the right out of his failure. If he is silent, his silence does not grieve him. If he

speaks, he does not err. If he laughs, he does not raise his voice beyond his hearing. He is satisfied with that which is decided for him. Rage does not cause him to exceed the limits, passion does not overcome him, and stinginess does not predominate him. He is not greedy for that which is not his. He associates with people so as to learn, keeps silent so as to save himself, puts questions so as to understand, and investigates so as to have knowledge. His silence is not purposed for making people wondering at him and his wording is not purposed for priding himself on others. If he is wronged, he endures until Allah takes revenge on his behalf. His own self is in distress because of him, while the people are in ease from him. He puts himself in hardship for the sake of his next life, and makes people feel safe from himself. His keeping away from others is by way of asceticism and purification, and his nearness to those to whom he is near is by way of leniency and mercifulness. His keeping away is not by way of vanity or feeling of greatness, nor is his nearness by way of deceit and cheating. He imitates the virtuous people who preceded him and is the leader of the pious people who will come after him. It is related that Homam passed into a deep swoon and then expired. Then Amir ul-Mu'minin said: "Verily, by Allah I had this fear about him." The Imam (a) ordered people to prepare Homam's funeral ceremonies. He offered the Deceased Prayer on his body. Then he added: "Effective advises produce such effects on receptive minds." Someone said to him: "O Amir ul-Mu'minin, how is it you do not receive such an effect?" Amir ul-Mu'minin replied: "Woe to you. For death, there is a fixed hour, which cannot be exceeded and a cause, which does not change. Now look, never repeat such talk, which the Shaitan had put on your tongue." [1]

[1] Refer to al-Kafi; 2:179 H.1, Kitab Sulaim bin Qays; 238, As-Saduq's alAmali; 457 H.2, at-Tamhees; 70 H.170, Mekarim ul-Akhlaq; 475, Rawdhat ulWa'idheen; 437, Nahj ul-Balagha; 10:132 (sermon No. 192), Bihar ul-Anwar; 67: 315 H.50 and 67:341 H.51.

(35) L'Imam Ali (as) décrit celui qui craint Dieu

Mohammed bin al-Hasan bin Ahmed bin al-Waleed m'a relaté de Mohammed bin al-Hasan as-Saffar de Ali bin Hassan al-Wasiti de son oncle Abdirrahman bin Kuthair al-Hashimi de Ja'far bin Mohammed que son père (as) a dit:

Un compagnon d'Amir ul-Mu'minin nommé Homam, qui était un homme dévoué au culte lui demanda : O Amir ul-Mu'minin, décris moi les hommes pieux afin que je puisse les reconnaître. Amir ul -Mu'minin (as) évita la réponse et dit: O Homam, crains Allah et accompli de bonnes oeuvres, car «certes, Allah est avec ceux qui L'ont craint avec piété et ceux qui sont bienfaisants» (16: 128).

Homam, n'étant pas satisfait de cette réponse insista: O Amir ul Mu'minin, je te supplie, par l'Unique qui t'a honoré et te combla de mérites et de faveurs dont toi seul disposes, Décris moi l'homme pieux. Ainsi, il poussa Amir ul Mu'minin à parler.

Sur ce, Amir ul-Mu'minin se leva, pria Allah, L'exalta, demanda Ses bénédictions sur le Saint Prophète, puis il dit: Maintenant, Allah, le Glorifié le Sublime, créa (les choses) la création. Il les créa sans avoir eu besoin de leur obéissance et sans avoir eu besoin de se protéger de leur péchés, parce qu'aucun péché ne L'atteint, tout comme Il ne tire aucun bénéfice de celui qui Lui obéit. Il a réparti entre eux leur subsistance et leur a assigné leur position dans le monde. Allah chassa Adam et Eve (a) du Paradis en guise de punition, car ils ont transgressé Ses lois et n'on pas appliqué Ses instructions. Ainsi, dans ce monde, les gens de distinction sont ceux qui craignent Dieu. Ils mesurent leur parole, leur tenue est modérée et leur démarche est humble. Ils se soumettent à Allah le Sublime et ainsi donc, ils sont étonnants. Ils gardent les yeux fermés devant les choses qu'Allah a rendu illicites, et se tournent vers la connaissance qui est bénéfique pour eux. Ils sont en constance instance et y trouvent leur confort parce qu'ils sont satisfaits des actes d'Allah. S'il n'y avait pas eu de périodes fixes (de vie) ordonnées pour chacun, ils auraient déjà quitté leur enveloppe charnelle avec empressement, pour connaître la récompense et par peur du châtement. Ils portent la Grandeur du Créateur dans leur cœur, ainsi, tout le reste leur semble petit à leurs yeux.

Pour eux, le Paradis leur semble visible et ils apprécient ses faveurs. Pour eux, l'enfer leur semble aussi visible et ils peuvent sentir la souffrance des châtements. Leurs cœurs sont affligés, les vils choses ne les atteignent pas, leurs corps sont minces, leurs besoins sont rares, leurs âmes sont chastes, et les fiduciaires qu'ils prennent de ce monde sont grands. Ils endurent (difficultés) une courte période, mais obtiendront le confort pour toujours. C'est une faveur que le Tout Puissant de par Sa grande générosité leur a facilité. Le monde tend à eux, mais eux ne tendent pas à ce monde. Le monde les a capturé, mais ils se sont libérés de ce monde.

La nuit, ils se tiennent debout et s'adonnent à la lecture d'une manière bien mesurée, leur coeur se chagrine, portant de bonnes nouvelles pour eux-mêmes, et remuant leurs peines pour leurs péchés. Par lui (le Coran) ils guérissent leurs maux. En lisant des versets sur la peur de l'Enfer, ils bouchent leur oreilles et protègent leur coeur du son de l'Enfer et de ses cris. En lisant des versets sur l'ardeur du Paradis, ils poursuivent avec avidité, et leurs esprits se tournent vers lui avec empressement, comme si le Paradis se tenait là en face d'eux. Ils s'inclinent, glorifient Allah, le Sublime l'Omnipotent, et se prosternent, front, paumes, orteils, et genoux au sol. Les larmes coulent sur leurs joues. Ils implorent ardemment Allah de les libérer (de l'enfer).

La journée, ils endurent, ils apprennent, sont vertueux et craignent Dieu. La peur (d'Allah) les rend minces comme des flèches. En les regardant, on croirait qu'ils sont malades, mais ils ne sont pas malades, et certains penseront qu'ils sont devenus fous. En fait, une grande inquiétude (à savoir, la peur) les a rendus fous. Lorsqu'ils méditent sur le pouvoir absolu d'Allah et Sa grandeur, la mort et les terreurs du Jour de la Résurrection ils sont profondément touchés, leurs cœurs sont effrayés, leurs esprits s'agitent, et leur mentalité

bouleversée. S'ils se réveillent, ils oeuvrent à des actes purs pour Allah. Ils ne sont pas satisfaits de leurs bonnes actions et ne considèrent pas leurs actes majeurs assez grands. Ils se blâment sans cesse et ont peur de leurs actions.

Lorsque quelqu'un hausse le ton, il dit: Je me connais mieux que n'importe qui, et mon Seigneur me connaît mieux que moi même. O Allah ne me blâmes pas pour ce qu'ils disent, et rends moi meilleurs que ce qu'ils pensent de moi et pardonne-moi (pour ces manquements) qu'ils ne connaissent pas. Toi seul es le Connaisseur des choses invisibles et celui capable d'effacer les défauts.

La particularité de chacun d'entre eux est la force dans la religion, la détermination ainsi que la clémence, la foi, une grande conviction, ils s'empressent avec ardeur vers la connaissance, l'écoute ainsi que la compréhension, la connaissance ainsi que la clémence, le gain avec indulgence, la gentillesse avec l'aumône, la modération dans la richesse, la dévotion dans le culte, la patience dans la famine, l'endurance dans les difficultés, la grâce dans les efforts, les dons, l'indulgence dans la recherche de gains, l'amour pour la légalité, le plaisir dans le droit chemin, la haine de l'avidité, la piété avec droiture, et désintéret dans l'appétit.

Il ne se laisse pas tromper par les louanges des ignorants et n'oublie pas d'évaluer leurs actions passées. Il considère tous ses actes avec prudence. Il accomplit de bonnes actions, mais est toujours dans la crainte. Dans la soirée, il est impatient d'aller s'en remettre et remercier Allah. Dans la matinée, il est impatient d'aller s'en remettre et se rappeler Allah. Il passe la nuit dans la peur et se lève le matin dans la joie - peur que la nuit soit passée dans l'oubli, et joie sur la faveur et la miséricorde rendue par Dieu. S'il refuse de supporter une chose qui ne lui plaît pas, il ne la donnera pas à ce qu'il aime. Son plaisir réside dans ce qui restera à jamais dans le temps. La fraîcheur de ses yeux se trouve dans ce qui durera éternellement. Son désir se trouve dans le monde futur et éternel, alors que les choses de ce bas monde ne dureront pas, et il s'en tient à l'écart. Il transfuse le savoir avec abstention, et parle avec des actes.

Il n'a point de paresse, et a une activité incessante, ses espoirs sont simples, ses défauts sont rares, il se prépare à la venue de la mort, son cœur craint, il s'en remet à son Seigneur, il a peur de ses péchés, son esprit en paix, il est exempt d'ignorance, ses relations faciles, sa religion est sûre, ses désirs sont éteints, sa rage est réprimée, ses manières sont pures, son voisin tranquilisé, sa fierté est humble, il reste ferme, Il évoque Allah très fréquemment, et ses questions sont réfléchies.

Il ne divulgue pas ce que ses amis lui confient de secret et ne témoigne pas pour les ennemis. Il n'agit jamais par ostentation et ne néglige pas la prudence. Seul le bien émane de lui. On ne craint aucun mal venant de lui. Même s'il se trouve parmi ceux qui oublient Allah, il est compté parmi ceux qui se souviennent de Lui, mais s'il est parmi ceux qui se souviennent Allah, il n'a pas compté parmi ceux qui L'oublient.

Il pardonne à celui qui est injuste envers lui, il donne à celui qui le prive, et il se comporte bien avec celui qui se comporte mal avec lui. Il fait toujours preuve de patience, et il ne s'aventure pas dans des sujets suspects. Il méconnaît celui dont la faute est reconnue coupable. Il s'éloigne des discours indécents, sa parole est clémente, le mal chez lui n'existe pas, ses actions sont bonnes, il est toujours vertueux, il ne dit que la vérité, et le mal lui a tourné le dos. Il reste digne pendant les épreuves, patient dans sa détresse, et reconnaissant lorsqu'il est facilité. Il ne commet pas d'excès envers celui qu'il hait, et ne commet pas de péché pour l'amour de celui qu'il aime. Il ne s'approprie pas ce qui n'est pas à lui et ne nie pas le droit qui lui incombe. Il admet la vérité avant que la preuve soit intentée contre lui. Il ne se détourne pas de ce qui est confié sous sa garde, et il n'oublie pas ce qu'il est nécessaire de se rappeler. Il ne s'adresse pas aux gens avec de mauvais mots, il n'opprime personne, il ne prend pas de décision dans l'envie, il ne fait pas de mal à son voisin, et il ne se sent pas heureux lorsque les autres sont malheureux.

Il se précipite pour accomplir ses prières, préserve la confiance qui a été placée en lui, ralentit devant les mauvaises actions, enjoint le bon, interdit le mal, ne se livre pas à des questions ignorantes, et ne va pas droit à l'échec. S'il se tait, son silence ne l'afflige pas. S'il parle, il ne se trompe pas. S'il rit, cela n'excède jamais son audition.

Il est satisfait de son destin. La rage ne le pousse pas à dépasser les limites, la passion ne l'envahit pas, et l'avarice ne fait pas parti de lui. Il n'envie pas ce qu'il ne possède pas. Il s'associe avec des personnes de connaissance, garde le silence pour se sauver, pose des questions afin de comprendre, et étudie de manière à accroître ses connaissances. S'il garde le silence ce n'est pas pour pousser les gens à le questionner, et s'il parle ce n'est pas pour que les gens fassent son éloge.

S'il est lésé, il endure jusqu'à ce qu'Allah se venge en son nom. Il n'hésite pas à se mettre en détresse mais il facilite les gens. Il fait des sacrifices pour sa vie future, et est un havre de paix au près des gens. Il se tient à l'écart des autres par le biais de l'ascétisme et de la purification, et il fait preuve de clémence et de miséricorde envers ceux qui lui sont proches. Il rejette toute vanité ou sentiment de grandeur, et s'éloigne du chemin qui mène à la tromperie et à la fraude. Il imite les gens vertueux qui l'ont précédé et est le leader des gens pieux qui viendront après lui.

On raconta que Homam s'évanouit puis rendit l'âme. Puis Amir ul-Mu'minin dit: En vérité, par Allah, j'ai eu peur de cela pour lui. L'Imam (as) ordonna aux gens de préparer la cérémonie funéraire de Homam. Il fit la prière mortuaire sur son corps. Puis il ajouta: Un tel discours produit de tels effets sur les esprits réceptifs.

Quelqu'un lui dit: O Amir ul-Mu'minin, comment se fait-il que vous n'ayez pas le même effet? Amir ul-Mu'minin répondit: Malheur à vous. Chaque mort a une heure fixée, qui ne peut être dépassée ni avancée. Maintenant, écoutez, ne répétez jamais ces mots que le Shaitan a mis sur vos langues.

(36) The Shiite in anger and satisfaction

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Sa'd bin Abdullah... from Safwan bin Mehran that Abu Abdullah (a) said:

The true believer is he whose rage does not take him out of the right and whose satisfaction does not enter him into the wrong. When he has power, he should not seize more than that which is his right.[1]

[1] Refer to A'lam ud-Din; 131 & 303, Keshf ul-Ghumma; 2:208, Tuhaf ulUqoul; 324, Tanbih ul-Khawattir; 2:76, Bihar ul-Anwar; 67: 303 H.34

(36) Les Chiites dans la colère et la satisfaction

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Saad bin Abdullah ... de Safwan bin Mehran que Abu Abdullah (as) a dit:

Le vrai croyant est celui dont la rage ne lui fait pas perdre la raison ni sa droiture et dont la satisfaction ne le pousse pas dans le mauvais chemin. Quand il a le pouvoir, cela n'excède jamais ce qui est de son droit.

(37) God-fearing is in hearts

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Sa'd bin Abdullah... from Ali bin Abdil-Aziz that Abu Abdullah (a) said to him:

O Ali bin Abdil-Aziz, do not be deceived by their weeping. God-fearing is surely in the heart.[1]

[1] Refer to Mishkat ul-Anwar; 44, Bihar ul-Anwar; 70:283 H.4

(37) La crainte de Dieu dans le coeur

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Saad bin Abdullah ... qu' Ali bin Abdil-Aziz Abu Abdullah (as) a dit:

O Ali bin Abdil-Aziz, ne vous méprenez pas sur leur pleurs. La crainte de Dieu dans leur coeur en est sûrement la raison.

(38) The Imams' commandments to the Shia

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil, Allah may have mercy upon him, narrated from Abdullah bin Sinan that he heard Abu Abdullah (a) saying:

O servants of Allah, I command you to cling to God-fearing. Do not disregard people so that you will not be humiliated. Allah, Powerful and Majestic is He, says in His Book: Speak righteous words to people. (2:83) He (a) then said: Visit the ailed people, participate in their funeral ceremonies, testify for and against them, offer prayer with them in their mosques, and fulfill their rights. He (a) then said: Some people claim being our followers and acting upon our commandments, but they do not observe the matters of which we order them and do not stop committing the acts that we forbid. Moreover, they divulge our secrets before our enemies, who come to us for interrogating whether we had really said such things. In such cases, we have to deny and disavow everyone who divulges such matters. Thus, our disavowal includes such people.[1]

[1] Refer to al-Mahaasin; 1:18 H.51, al-Ayyashi's Tafsir; 1:48 H.56, Mustatrafat us-Saraa'ir; 599, Bihar ul-Anwar; 74: 159 H.14

(38) Le commandement de l'Imam envers les Chiites

Mohammed bin Musa bin al-Mutawakkil, qu'Allah lui fasse miséricorde, a rapporté d'Abdullah bin Sinan qu'il entendu Abu Abdullah (a) dire:

Ô serviteurs d'Allah, je vous ordonne de vous accrocher à la crainte de Dieu. Ne négligez pas les gens ainsi vous ne serez pas humilié. Allah, Puissant et Majestueux a dit dans Son Livre: Adressez vous aux gens de la meilleurs façon qui soit. (2:83) Il (as) dit alors: Rendez visite aux gens peiné, participez à leurs cérémonies funéraires, témoigner pour et contre eux, priez avec eux dans leurs mosquées, et remplissez leurs droits. Il (as) dit alors: Certaines personnes prétendent être nos partisans et agissent sur nos commandements, mais ils ne respectent pas ce que nous recommandons et ils ne cessent de commettre des actes que nous interdisons. De plus, ils divulguent nos secrets à nos ennemis, qui viennent à nous pour nous interroger sur la véracité de tels ou tels propos. Dans de tels cas, nous devons refuser et nous désavouer de tous ceux qui divulguent ces choses. Ainsi, nous nous désavouons de ces personnes.

(39) The Shia, truthfulness, and faithfulness

Mohammed bin al-Hasan bin al-Waleed, Allah may have mercy upon him, narrated to me from Mohammed bin al-Hasan as-Saffar from Mohammed bin al-Hussein bin Abu al - Khattab... that Abdullah bin Ziyad related:

In Mina, we greeted Abu Abdullah (a) and said, "O son of Allah's Messenger, we are itinerant people. We cannot attend your sessions. Hence, we ask you to give us some advices." The Imam (a) said:

Cling to God-fearing, truthfulness, fulfillment of the trusts that are deposited with you, good company with whoever accompanies you, spread of salutation, and serving of food. Offer prayers in the mosques of people, visit the ailed, and participate in their funeral ceremonies. My father told me that the adherents of us - the Prophet's household - were the best of their folks. The jurisprudent of any people was the Shiite. The muezzin of any people was the Shiite. The most trustful of any people was the Shiite. The most dependable of any people was the Shiite. Thus, you should carry such characters. Lead people to love us. Do not make them hate us.[1]

[1] Refer to Mishkat ul-Anwar; 146, Bihar ul-Anwar; 74:162 H.25

(39) Les Chiïtes, la véracité et la fidélité

Mohammed bin al-Hasan bin al-Waleed, qu'Allah lui fasse miséricorde, m'a raconté de Mohammed bin al-Hasan as-Saffar de Mohammed bin al-Hussein bin Abu al-Khattab ... que Abdullah bin Ziyad a dit:

A Mina, nous avons salué Abu Abdullah (a) qui dit: O fils du Messenger d'Allah, nous sommes des gens itinérants. Nous ne pouvons pas assister à vos sessions. Par conséquent, nous vous demandons de nous donner quelques conseils.

L'Imam (a) dit:

Accrochez-vous à la crainte de Dieu, la vérité, le respect, soyez une bonne compagnie avec ceux qui vous accompagnent, propagez le salut, et servez leur la nourriture. Accomplissez les prières dans les mosquées des gens, visitez le malheureux, et participez à leurs cérémonies funéraires. Mon père m'a dit que nos partisans - des Ahl Ul Bayt - étaient les meilleurs des gens. Le jurisprudent du peuple était chiïte. Le muezzin du peuple était chiïte. Le plus de confiance du peuple était chiïte. Le plus fiable du peuple était chiïte. Ainsi, vous devriez avoir ces caractères. Guidez les gens qui nous aiment. Ne les faites pas haïr notre communauté.

(40) The Shia are known from their worship and faces

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Ali bin Ibrahim bin Hashim from his father from Ismaeel bin Mehran from Hamran bin Aayun that Abu Abdullah (a) related:

Ali bin al-Hussein (a) was sitting in his house when the door was knocked. He asked one of his bondmaids to open the door. "We are some of your Shia," they shouted from behind the door. As soon as he heard this statement, the Imam jumped so hurriedly that he was about to fall down. When he opened the door, he took back and said:

You are lying. Where are the marks of your faces? Where are the signs of worship? Where are the features of prostration? Our Shia are characterized by their worship and shagginess. Their noses are impaired due to worship, and their foreheads, as well as organs of prostration, are effaced. Their stomachs are atrophied, and their lips are withered. Worship has changed their faces, staying up at nights has fatigued them, and hot weather has affected their bodies. They praise Allah when people are silent, offer prayers when people are asleep, and are sad when people are happy. Their distinctive feature is asceticism. Their wording is mercy and their main concern is Paradise.[1]

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 68:169 H.30

(40) Les Chiïtes sont reconnus par leur culte et leur face

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Ali bin Ibrahim bin Hashim de son père de Ismaeel bin Mehran de Hamran bin Aayun que Abu Abdullah (a) a dit:

Ali bin al-Hussein (a) était assis dans sa maison lorsque quelqu'un frappa à sa porte. Il demanda à l'un de ses domestiques d'aller ouvrir. Nous sommes de vos chiïtes, ont ils crié. En entendant cette déclaration, l'Imam a sauté si vite qu'il était sur le point de tomber. Quand il eu ouvert la porte, il retourna sur ses pas et dit:

Tu mens. Où sont les marques de vos visages? Où sont les signes de culte? Où sont les caractéristiques de prostration? Nos chiïtes sont caractérisés par leur culte et leur persévérance. Leurs nez, leur front, ainsi que les organes de prostration, sont marqués par le culte. Leurs estomacs sont atrophiés, et leurs lèvres sont gercées. Le culte a changé leurs visages, Ils veillent la nuit et sont fatigués, et le climat chaud a affecté leur corps. Ils louent Allah quand les gens sont silencieux, accomplissent des prières quand les gens dorment, et sont tristes quand les gens sont heureux. Leur particularité est l'ascétisme. Leur formulation est la miséricorde et leur principale préoccupation est le Paradis.

(41) The Shia and the disavowal of the Jibt and Taghut

Ali bin Ahmed bin Abdullah narrated to us from his father from his grandfather from Ahmed bin Abi Abdullah al-Barqi from his father from Amr bin Shemr from Abdullah that Imam as-Sadiq (a) said:

He who believes in seven things is (regarded as) believer: the disavowal of the Jibt and Taghut [1], the declaration of the divine leadership (of the Imams), the belief of rajaa [2], the legality of the temporary marriage, the illegality of the (flesh of) eel, and the illegality of passing the (wet) hands over the slippers (during the ritual ablutions).

[1] Jibt stands for the idols as well as anything that is worshipped or obeyed in violation of God's commandments. Taghut is every oppressor and, as a modern term, dictator.

[2] The belief of rajaa –reviviscence- is to believe that God will give new life to some people in order to witness the state of Imam al-Mahdi, God hasten his advent. Uninterrupted relations prove that only some individuals will be given new ages in the reign of Imam al-Mahdi. Those people are those who are purely believers and those who are absolutely disbelievers.

(41) Les Chiïtes et leurs désaveu de Jibt et Taghut

Ali bin Ahmed bin Abdullah nous a raconté de son père de son grand-père d'Ahmed bin Abi Abdullah al-Barqi de son père de Amr bin Shemr d'Abdullah que l'Imam as-Sadiq (a) dit:

Celui qui croit en sept choses est (considérée comme) croyant: le désaveu du Jibt et Taghout [1], la reconnaissance du commandement divin (les imams), la croyance de rajaa [2], la légalité du mariage temporaire, l'interdiction de la chair d'anguille, et l'interdiction de passer ses mains (humides) sur les pantoufles (pendant les ablutions rituelles).

[1] Jibt représente les idoles, ainsi que tout ce qui est adoré ou en violation des commandements de Dieu. Taghout représente chaque oppresseur, c'est un terme moderne pour désigner un dictateur.

[2] La croyance de rajaa -reviviscence- est de croire que Dieu donnera une nouvelle vie à certaines personnes afin d'assister à l'arrivée de l'Imam al-Mahdi (qu'Allah hâte sa venue). De nombreux récits prouvent que seules certaines personnes reviendront sous le règne de l'Imam al-Mahdi. Ces gens sont ceux qui sont vraiment croyants et ceux qui sont absolument mécréants.

(42) Manners of the believers

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Abdullah bin Ja'far al-Himyari from Harun bin Muslim from Mas'ada bin Sadaqa:

As he was asked about the clear resoluteness that is seen in the manners of the believers, Abu Abdullah (a) answered:

This is because of the existence of the glory of the Quran in the believers' hearts and the existence of the purity of faith in their chests. They worship Allah, Powerful and Majestic is He, obey Him, and believe the Messenger of Allah.

They asked:

What about the stinginess that is noticed in the believers' manners? He (a) answered: This is because the believers seek only legal earnings. To seek legal earnings is something very hard; therefore, the believers dislike to forsake the things that they exerted all efforts painstakingly to obtain. When they are generous, they spend so properly. They asked: What are the characters of the believers?

He (a) answered: The believers sleep like the drowned, eat like the ailed, weep like the mother that is bereaved of her child, and sit like the one against whom people are rallied. They asked:

Why are the believers more importunate than others are in the question of marriage? He (a) answered: This is because the believers restrain their carnal desires and do not violate the others' honors. Besides, they do so in order that their sexual drives will not lead them astray. If a believer gains the legal, he satisfies himself with it and dispends with anything else.

Imam as-Sadiq (a) also said:

Only the believers enjoy three characters altogether: the knowledge of Allah, knowledge of those whom they like, and knowledge of those whom they dislike.

He (a) also said:

A believer's power lies in his heart; therefore, he stays up at nights (for worship) and observes fasting during days while his body is weak and thin.

He (a) also said:

With regard to his religion, the believer is firmer than the unshakable mountains. One can take from the unshakable mountains, while no one can take anything from the beliefs of the believers, for they are so observant and abiding by his religion.[1]

[1] Refer to 'Ilal ush-Sharaayi'; 2:557 H.1, Bihar ul-Anwar; 76:299 H.24

(42) Manières des croyants

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Abdullah bin Ja'far al-Himyari de Harun bin Muslim de Mas'ada bin Sadaqa:

On demanda à propos de la détermination chez les croyants, Abu Abdullah (a) répondit:

Ceci est dû à l'existence de la gloire du Coran dans le cœur des croyants et l'existence de la pureté de la foi dans leurs poitrines. Ils adorent Allah, Le Puissant et Le Majestueux, ils lui obéissent, et croient en Son Messager (sws).

Ils ont demandé:

Qu'en est-il de la retenue que l'on remarque dans les manières des croyants? Il (a) répondit: Ceci est dû au fait que les croyants ne recherchent que les gains légaux. Rechercher les gains légaux est quelque chose de très difficile; par conséquent, les croyants n'aiment pas abandonner les choses qu'ils ont obtenu à la sueur de leur front. Quand ils sont généreux, ils dépensent proprement. Ils demandèrent: Quels sont les caractères des croyants?

Il (as) répondit: Les croyants dorment comme des noyés, mangent comme des souffrants, pleurent comme une mère en deuil , et ils s'assoient comme ceux contre qui les gens se sont opposés. Ils demandèrent:

Pourquoi les croyants sont ils plus importuns que les autres dans la question du mariage? Il (as) répondit: Parce que les croyants retiennent leurs désirs charnels et ne violent pas l'honneur des autres. D'ailleurs, ils le font pour que leurs pulsions sexuelles ne les égarent pas. Si un croyant gagne ce droit, il se satisfait avec elle et ne dispense avec quoi que ce soit d'autre.

Imam as-Sadiq (a) dit aussi:

Les croyants jouissent de trois caractères : la connaissance d'Allah, la connaissance de ceux qu'ils aiment, et la connaissance de ceux qu'ils détestent.

Il (a) dit aussi:

Le pouvoir d'un croyant réside dans son cœur; par conséquent, il reste réveillé la nuit (pour le culte) et jeûne pendant la journée tandis que son corps est faible et mince.

Il (a) dit aussi:

En ce qui concerne sa religion, le croyant est plus ferme que les montagnes inébranlables. On peut prendre des montagnes inébranlables, alors que personne ne peut rien retirer de la foi des croyants, car ils sont si attentifs et respectueux dans la religion.

(43) The believer, the Muslim, and the Muhajir

The same series of relaters

The Prophet (s) said:

Do you know why the believers are called so? This is because people can entrust them with their souls and fortunes. May I tell you about the true Muslims? The true Muslims are those from whose hands –i.e. acts- and tongues –i.e. words- people are saved. May I tell

you about the true Muhajirs? They are those who deserted the sins as well as everything that Allah has forbidden.[1]

[1] Refer to Ilal ush-Sharaayi'; 2:523 H.2, Bihar ul-Anwar; 67:258 H.62. (AlKulayni, in al-Kafi; 2:235 H.19, relates the same narrative to another series of relaters.)

(43) Le croyant, le Musulman et le Muhajir

La même série de transmission

Le Prophète (s) a dit:

Savez-vous pourquoi les croyants sont appelés ainsi? Parce que les gens peuvent leur confier leurs âmes et leurs fortunes. Puis-je vous parler des vrais musulmans? Les vrais musulmans sont ceux dont les mains (dont les actes et la langue) sont sauvées. Puis-je vous dire sur la vérité sur les Muhajirs? Ils sont ceux qui désertent les péchés ainsi que tout ce qu'Allah a interdit. [1]

[1] Se reporter à-Sharaayi de Ilal ' ; 2: 523 H.2, Bihar ul-Anwar; 67: 258 H.62. (AlKulayni, dans al-Kafi; 2: 235 H.19, rapporte le même récit à une autre série de relateurs.)

(44) The believer is displeased by his evil deeds

The same previous series of relaters

The Prophet (s) said:

He who is displeased by his evil deeds and pleased by his good deeds is believer.[1]

[1] Refer to Rawdhat ul-Wa'idheen; 292, Bihar ul-Anwar; 67:303 H.34 (with slight difference in words)

(44) Le croyant est mécontent de ses mauvaises actions

De la même chaîne de transmission

Le Prophète (s) a dit:

Celui qui est mécontent de ses mauvaises actions et satisfait de ses bonnes actions est croyant. [1]

[1] Voir Rawdhat ul-Wa'idheen; 292, Bihar ul-Anwar; 67: 303 H.34 (avec une légère différence dans les mots)

(45) The ugly believer

My father, Allah may have mercy upon him, narrated from Sa'd bin Abdullah from ... Hebbab al-Wasiti that Abu Abdullah (a) said:

It is very ugly for a believer to be humiliated by his desires.

(45) La laideur du croyant

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, a rapporté de Saad bin Abdullah de ... Hebbal al-Wasiti que Abu Abdullah (al) a dit:

Il est très laid pour un croyant d'être humilié par ses désirs.

(46) Leprosy is semi-curse

The same previous series of relaters

Abu Abdullah (a) said:

Leprosy is semi-curse. Neither we, nor will our descendants and Shia be affected by leprosy.[1]

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 67:200 H.1

(46) La lèpre est une semi malédiction

De la même chaine de transmission

Abu Abdullah (as) a dit:

La lèpre est une semi-malédiction. Ni nous, ni aucuns de nos descendants ni aucun de nos chiites ne seront touchés par la lèpre.

(47)The believer is firmer than blocks of iron

The same previous series of relaters

from Hussein bin Amr said that Abu Abdullah (a) said:

The believer is firmer than blocks of iron. Iron is changed when it is subjected to fire, while the believer will not be changed even if he is killed, cut by a saw, and then killed anew.[1]

[1] Refer to al-Mahaasin; 251, H.266 (with another series of narrators: - Mohammed bin Ismaeel bin Bazigh: Abu Ismaeel as-Sarraj: Khadhir bin Amr), Bihar ul-Anwar; 67:303 H.34

(47) Le croyant est plus solide qu'un bloc de fer

De la même chaine de transmission

À partir de Hussein bin Amr qui a dit que Abu Abdullah (a) dit:

Le croyant est plus solide que des blocs de fer. Car le fer change quand il est au contact du feu, tandis que le croyant ne change pas, même s'il est tué, coupé par une scie, puis tué à nouveau

(48) Allah created the believers from the same origin

Al-Hasan bin Ahmed, Allah may have mercy upon him, narrated from... al-Mufaddhal that Abu Abdullah (a) said:

Allah, Blessed and Exalted is He, has created all the believers from the same origin. No one is added to them and no one of them is excluded. By Allah (I swear), they are like a head for a body and fingers for a hand. If you notice anyone unlike this description, you should know that he is hypocrite.[1]

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 67:304 H.35

(48) Allah a crée les croyants de la même origine

Al-Hasan bin Ahmed, qu'Allah lui fasse miséricorde, a rapporté de ... al-Mufaddhal que Abu Abdullah (a) a dit:

Allah, Béni et Exalté soit-Il, a créé tous les croyants de la même origine. Personne n'est ajouté à eux, et aucun d'entre eux n'est exclu. Par Allah (Je jure), ils sont comme une tête pour un corps et les doigts d'une main. Si vous remarquez quelqu'un différent de cette description, vous devriez savoir qu'il est hypocrite.

(49) Winter is the believer's spring

Mohammad bin Ali Majilwayh, Allah may have mercy upon him, narrated to us from... Mohammed bin Sulaiman ad-Dailami that Abu Abdullah (a) said:

Winter is the believer's spring. Its long nights help the believer offer his rites of worship.[1]

[1] Refer to as-Saduq's al-Amali; 197 H.2, (He relates it to Ibn al-Waleed: al-Attar: Mohammed bin Sulaiman ad-Dailami: His father.) Me'aani alAkhbar; 228 H.1, (The following addition to this narrative is recorded in the previous reference book: "Its short days help the believer observe fasting during them.") Rawdhat ul-Wa'idheen; 317, Bihar ul-Anwar; 67:304 H36

(49) L'hiver est le printemps du croyant

Mohammad bin Ali Majilwayh, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de ... Mohammed bin Sulaiman ad-Dailami que Abu Abdullah (a) a dit:

L'hiver est le ressort du croyant. Ses longues nuits aident le croyant à s'adonner à la pratique et au culte. [1]

[1] Voir de as-Saduq al-Amali; 197 H.2, (Il se rapporte à Ibn al-Waleed: al-Attar: Mohammed bin Sulaiman ad-Dailami. Son père) Me'aani Alakhbar; 228 H.1, (L'ajout suivant de ce récit est indiqué dans le livre précédent: "Les jours courts de l'hiver aident le croyant observer le jeûne.») Rawdhat ul-Wa'idheen; 317, Bihar ul-Anwar; 67: 304 H36

(50) The believer and the worldly misfortunes

The same previous series of relaters

From Mohammed bin Ahmed:

From Muawiya bin Ammar that Abu Abdullah (a) said:Allah has not insured the believers against the worldly misfortunes. In fact, He insures them against the blindness in the Hereafter and the unhappiness –i.e. sightlessness.

(50) Le croyant et le malheur du monde

Dans la même chaîne de transmission

De Mohammed bin Ahmed:

De Muawiya bin Ammar Abu Abdullah (a) : Allah n'a pas assuré les croyants contre les malheurs du monde. En fait, il les assure contre la cécité dans l'au-delà et le malheur (aveuglement).

(51) The believer is not unblessed

The same previous series of relaters

From Mohammed bin Ahmed:

From Saeed bin Ghazwan that Abu Abdullah (a) said: The believer is not unblessed.[1]

[1] Refer to al-Mahaasin; 158 (within) H.96 (In this reference book, the word 'rash' replaces the word 'unblessed'.) Bihar ul-Anwar; 67: 304 (within) H.36

(51) Le croyant n'est pas maudit

Dans la même chaîne de transmission

De Mohammed bin Ahmed:

De Saeed bin Ghazwan que Abu Abdullah (a) a dit: Le croyant n'est pas maudit.

(52) Qualities of the believer

The same previous series of relaters

From Ahmed bin Mohammed from as-Salih Bin Maitham that Abu Abdullah (a) said:

He who enjoys three characters has the qualities of faith in perfect: to tolerate the wrong, to suppress the anger, and to pardon for the sake of gaining Allah's rewards. For anyone who enjoys such characters, Allah will take him to Paradise and will grant him the right to intercede for individuals as many as the individuals of (the tribes of) Rabea and Madhar.[1]

[1] The same narration is recorded in al-Khissal; 104 H.63 with the following series of narrators: - (My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Mohammed bin Yahya al-Attar from Mohammed bin Ahmed from Mohammed bin Hassan from Ibrahim bin Aassim bin Hamid from Salih bin Maitham). Refer to A'lam ud-Din; 131, Bihar ul-Anwar; 67:304 H.36

(52) Les qualités d'un croyant

Dans la même chaîne de transmission

De Ahmed bin Mohammed de as-Salih Bin Maitham que Abu Abdullah (a) a dit:

Celui qui jouit de ces trois caractères a les qualités de piété à la perfection: tolérer le mal, pour réprimer la colère, et pardonner pour gagner les récompenses d'Allah. Tous ceux qui ont ces caractéristiques, Allah lui réserve le Paradis et lui accordera le droit d'intercéder pour les gens autant que les individus des tribus de Rabea et Madhar. [1]

[1] La même narration est enregistrée dans al-Khissal; 104 H.63 avec la série suivante de narrateurs: (Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Mohammed bin Yahya al-Attar de Mohammed bin Ahmed de Mohammed bin Hassan de Ibrahim bin Aassim bin Hamid de Salih bin Maitham). Reportez-vous à A'lam ud-Din; 131, Bihar ul-Anwar; 67: 304 H.36

(53) Steadfastness against misfortunes

The same previous series of relaters

From Mohammed bin Ahmed from Zaid that Abu Abdullah (a) said:

You will not be considered as believers before you become trustworthy and regard the favor of luxury as misfortune. In fact, to be steadfast against misfortunes is better than to enjoy good health with luxury.

(53) La fermeté contre les malheurs (De la même chaîne de transmission)

De Mohammed bin Ahmed de Zaid Abu Abdullah (a):

Vous ne serez pas considéré comme étant croyant avant de devenir digne de confiance et de considérer le luxe comme un malheur. En fait, mieux vaut être ferme contre les malheurs que de jouir d'une bonne santé dans une vie luxueuse.

(54) Ethics and moralities of the believer

The same previous series of relaters

From Mohammed bin Ahmed that a man asked Abu Abdullah (a) to describe the believer. He (a) said:

The believer enjoys strength with religiousness, determination with lenience, faith with conviction, carefulness with understanding, activity with right guidance, charity with straightforwardness, overlooking with appetite, knowledge with clemency, wit with indulgence, rightful openhandedness, moderation in wealth, temperance[1] in poverty, pardon in ability, obedience with advice, godliness in desires, prudence in jihad, praying in concern, and steadfastness against hardship. In shaking disasters, he is solemn. In misfortunes, he is steadfast. In luxury, he is thankful. He does not backbite anyone, pride himself against anyone, or oppress anyone. He shows tolerance when he is oppressed. He does not rupture his relations with his relatives. He is not weak, rude, or coarse. His sight does not precede him,[2] his stomach does not disgrace him, and his carnal desire does

not dominate him. He does not envy others. He does not scant, waste, or exceed the proper limits. He only economizes. He supports the wronged and compassions the poor. His own self is in distress because of him, while the people are in ease from him. He does not desire for the dignity of this world and does not worry about people's humiliation. People are engaged in their concerns while the believer has his own concern. He does not see any blemish in his clemency, any weakness in his opinion, or any waste in his religion.[3] He guides him whoever seeks his consultation, helps him who helped him, and refrains from the wrong, the obscene language, and ignorance. These are the moralities of the believer.[4]

[1] In other copies of this book, the word 'tolerance' replaces 'temperance'.

[2] This statement means that the believer controls his sight totally that he looks at a thing after he knows it is legal for him to look at it.

[3] This means that his religion is too firm to be shaken by suspicions, doubts, or acts of disobedience to God.

[4] Refer to al-Khissal; 2:571 H.2 (He relates the narration to his father from Mohammed bin Yahya al-Attar and Ahmed bin Idris from Mohammed bin Ahmed bin Yahya bin Arran al-Ash'ari from al-Hasan bin Ali from (a man from) Abu Sulaiman al-Halawani...), al-Kafi; 2:231 H.4, Bihar ul-Anwar; 67:294 H.4 In Jami ul-Akhbar (339 H.949/2 p.80), a part of this narration is related by Mohammed bin Mohammed as-Sabzawari

(54) Ethique et moralités d'un croyant

Dans la même chaîne de transmission)

De Mohammed bin Ahmed, un homme demanda à Abu Abdullah (a) de lui décrire le croyant. Il (a) dit:

Le croyant jouit d'une grande force grâce à sa religion, de détermination avec indulgence, de foi avec conviction, de prudence avec compréhension, d'activité dans le droit chemin, de charité avec droiture, il surmonte son appétit, il détient la connaissance avec la clémence, l'esprit avec indulgence, la juste libéralité, la modération de la richesse, la tempérance [1] dans la pauvreté, l'obéissance des prescriptions, la piété dans les désirs, la prudence dans le djihad, la prière dans les soucis, et la fermeté dans les difficultés. Dans les grandes catastrophes, il reste solennel. Dans les malheurs, il reste ferme. Dans le luxe, il est reconnaissant. Il ne médit ni n'opprime personne, ne se vante auprès de quiconque. Il se montre tolérant quand il est opprimé. Il ne rompt pas les liens avec ses parents. Il n'est pas faible, ni grossier, ni insultant. Ses yeux ne le trompent pas, [2] son estomac ne le déshonore pas, et son désir charnel ne le domine pas. Il n'envie pas les autres. Il possède peu, ne gaspille pas, et ne dépasse pas les limites. Il est économe. Il soutient le lésé et éprouve de la compassion envers les pauvres. Il n'hésite pas à se mettre

en difficulté lui même, mais il facilitera les gens. Il ne veut pas de la dignité de ce monde et ne se soucie pas des gens qui l'humilient. Les gens sont plongés dans diverses préoccupations tandis que le croyant a sa propre préoccupation. Il n'y a aucun défaut dans sa clémence, aucune faiblesse dans son opinion, aucun gaspillage dans sa religion. [3] Il guide quiconque recherche son aide, aide ceux qui l'ont aidé, et censure dans son langage toute obscénité, mal, et ignorance. Telles sont les moralités du croyant.

[1] En d'autres exemplaires de ce livre, le mot «tolérance» remplace «tempérance».

[2] Cette déclaration signifie que le croyant contrôle sa vue totalement qu'il regarde une chose après avoir jugé que ce soit une chose licite à regarder.

[3] Cela signifie que sa religion est trop ferme pour être ébranlée par des soupçons, des doutes, ou des actes de désobéissance à Dieu.

[4] Se reporter à al-Khissal; 2: 571 H.2 (Il raconte le récit à son père de Mohammed bin Yahya al-Attar et Ahmed bin Idris de Mohammed bin Ahmed bin Yahya bin Arran al-Ash'ari d'al-Hasan bin Ali de (un homme de) Abu Sulaiman al-Halawani ...), al-Kafi; 2: 231 H.4, Bihar ul-Anwar; 67: 294 H.4In Jami ul-Akhbar (339 H.949 / 2 p.80), une partie de cette narration est relatée par Mohammed bin Mohammed as-Sabzawari

(55) The believer is powerful in the religion

The same previous series of relaters

From Mohammed bin Ahmed from Abu al-Alaa that Abu Abdullah (a) said:

The true believer is feared by everything, for he is powerful in the religion of Allah and he does not fear anything. This is the distinctive feature of the believers.[1]

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 67:305 (within) H.36

(55) Le croyant est puissant dans la religion

Dans la même chaîne de transmission

De Mohammed bin Ahmed Abou al-Alaa Abu Abdullah (a):

Le vrai croyant est redouté de tous, car il est puissant dans la religion d'Allah et il ne craint rien. Ceci est la particularité des croyants.

(56) Everything is submissive to the believer

The same previous series of relaters

From Mohammed bin Ahmed from ... Safwan al-Jammal that he heard Abu Abdullah (a) saying: Everything is submissive to the believer. He (a) then added: Allah will cause everything, including vermin, beasts, and birds, to fear the believer if he is sincere to Allah.

(56) Tout est soumis au croyant

De la même chaîne de transmission

À partir de Mohammed bin Ahmed de ... Safwan al-Jammal qui a entendu Abu Abdullah (a) dire:

Tout est soumis au croyant. Il (a) ajouta alors: Allah fera que même la vermine, les bêtes et les oiseaux, puissent craindre le croyant s'il est sincère envers Allah.

(57) In the heavens, the believer gives light as same as the stars'

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Sa'd bin Abdullah from Ahmed bin al-Hasan bin Ali bin Faddhal from ... Ammar bin Musa that Abu Abdullah (a) was asked whether the inhabitants of the heavens can see the inhabitants of the earth. He (a) answered:

The inhabitants of the heavens can see only the believers, because they give light like the light of the stars. Some asked: Can they see the people on this earth markedly? He (a) answered: No, they cannot. They can only see their lights wherever they go. He (a) then added: On the Day of Resurrection, every believer will be given five hours during which he will be granted the right of intercession.[1]

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 67:63 H.6

(57) Dans les cieux, les croyants émanent d'une lumière comparable à celle des étoiles

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Saad bin Abdullah de Ahmed bin al-Hasan bin Ali bin Faddhal de ... Ammar bin Musa Abu Abdullah (a) a été interrogé pour savoir si les habitants des cieux peuvent voir les habitants de la terre. Il (a) répondit:

Les habitants des cieux ne peuvent voir que les croyants, parce qu'ils émanent d'une lumière comparable à celle des étoiles. Certains ont demandé: Peuvent-ils voir distinctement les gens sur cette terre ? Il (a) répondit: Non, ils ne peuvent pas. Ils ne peuvent voir que leur lumière partout où ils vont. Il (a) a ensuite ajouté: Le Jour de la

Résurrection, chaque croyant aura le droit à cinq heures au cours desquelles il lui sera accordé le droit d'intercession.

(58) The believer and his enemy

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Sa'd bin Abdullah from ... al-Harithi from Ziyad al-Qandi that Abu Abdullah (a) said:

To see the enemy plunge in the acts of disobedience to Allah is a sufficient victory that Allah bestows upon the servant.[1]

[1] Refer to as-Saduq's al-Amali; 92 H.6 s.10 (He relates the narration to Mohammed bin Musa al-Mutawakkil: Abdullah bin Ja'far al-Himyari: Ahmed bin Mohammed bin Khalid: his father: Ibn Abi Umair: Abu Ziyad an-Nahdi: Abdullah bin Wahab... On page 448 H.14 s.58, the same narration is related to al-Hasan bin Ibrahim bin Natana: Ali bin Ibrahim: his father: Mohammed bin Abi Umair: Abu Ziyad an-Nahdi: Abdullah bin Bukair...), al-Khissal; 27 H.96, Men La Yahdhuruh ul-Faqih; 4:284 H.847, Bihar ul-Anwar; 71:414 H.33 and 75:320 H.45

(58) Le croyant et son ennemi

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Saad bin Abdullah de ... al-Harithi de Ziyad al-Qandi que Abu Abdullah (a) dit:

Voir l'ennemi plonger dans des actes de désobéissance est une victoire suffisante qu'Allah donne à ses serviteurs.

(59) The believer is neither coward nor stingy

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Sa'd bin Abdullah from ... al-Harithi that Abu Abdullah (a) said:

Anyone who enjoys stinginess, envy, and cowardice cannot be believer. The believer is never coward, stingy, or acquisitive.[1]

[1] Refer to al-Khissal; 1:82 H.8 (In this reference book, the compiler relates the narration to Mohammed bin al-Hasan bin Ahmed bin alWaleed: Mohammed bin al-Hasan as-Saffar: Mohammed bin al-Hussein bin Abu al-Khattab: an-Nadhr bin Shuaib: al-Harithi...), A'lam ud-Din; 111, Mishkat ul-Anwar; 310, Rawdhat ul-Wa'idheen; 424, Bihar ul-Anwar; 67:364 H.68, 73:1661 H.9, 73:251 H.10, 73:203 H.12 and 75:301 H.1

(59) Le croyant n'est ni lâche ni avare

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Saad bin Abdullah de ... al-Harithi que Abu Abdullah (a) dit:

L'avare, l'envieux et le lâche ne peuvent pas être croyants. Le croyant n'est jamais lâche, ni avare, ni envieux.

(60) The believer is self-righteous

Mohammed bin al-Hasan bin Ahmed bin al-Waleed, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Mohammed bin Yahya al-Attar from one of his companions that Abu Abdullah (a) said:

The believer is self-righteous. He is more sincere with himself than seventy believers.[1]

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 75:216 H.18

(60) Le croyant est juste avec lui même

Mohammed bin al-Hasan bin Ahmed bin al-Waleed, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Mohammed bin Yahya al-Attar de l'un de ses compagnons Abou Abdallah (a) a dit:

Le croyant est juste avec lui même. Il est plus sincère avec lui-même que soixante-dix croyants.

(61) The believer has characters from his Lord, Prophet, and Imam

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Ahmed bin Idris from Mohammed bin Ahmed bin Yahya bin Imran al-Ash'ari from Sahl bin Ziyad from al-Harith bin ad-Delhath (the servant of Imam ar-Ridha) that Abu al-Hasan (a) said:

A servant will not be a faithful believer before he learns three characters: one from the Lord, one from His Messenger, and one from the Imam. The character that he should learn from Allah is the concealment of secrets. Allah the Glorified says: He knows the unseen and He does not allow anyone to know His secrets... (72:28) The character that he should learn from the Prophet (s) is that he should treat people courteously. Allah says: Take the surplus, preach the truth, and keep away from the ignorant ones. (7:199) The character that he should learn from the Imam (a) is to be steadfast against situations of misfortune and crises. Allah says: ... and those who exercise patience in poverty and in distress. (2:177)[1]

[1] Refer to Uyounu Akhbar ir-Ridha; 1:256 H.9, al-Khissal; 1:82 H.7, AsSaduq's al-Amali; 270 H.8, Me'aani al-Akhbar; 184 H.1 (In this reference book, the narration is related to Ali bin Ahmed bin Musa: Mohammed bin Abu Abdillah al-Kufi: Sahl bin Ziyad al-Adami: Mubarak –the servant of Imam ur-Ridha, peace be upon him,-: ...), Keshf ul-Ghumma; 2:292, Mishkat ul-Anwar; 85, Rawdhat ul-Wa'idheen; 422, Bihar ul-Anwar; 24:39 H.16, 67:280 H.5, 75:68 H.2 and 75:417 H.71 Al-Kulayni, in al-Kafi; 2:241-2 H.39) relates the same narration to Ali bin Mohammed bin Bendar: Ibrahim bin Ishaq: Sahl bin al-Harith: adDelhath (the servant of Imam ur-Ridha, peace be upon him,)

(61) Le croyant a les caractéristiques de son Seigneur, du Prophète et des Imams

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Ahmed bin Idris de Mohammed bin Ahmed bin Yahya bin Imran al-Ash'ari de Sahl bin Ziyad al-Harith bin ad-Delhath (le serviteur de l'Imam ar-Ridha) que Abu al-Hasan (a) a dit:

Un serviteur ne sera pas un fidèle croyant avant d'acquérir ces trois choses: l'une du Seigneur, l'une de Son messenger, et l'une de l'Imam. La chose qu'il doit apprendre de Dieu est la dissimulation des secrets. Allah l'Exalté a dit: "Il connaît l'invisible et il ne permet à personne de connaître ses secrets" (72:28). La chose qu'il doit apprendre du Prophète (sws) est qu'il doit traiter les gens avec courtoisie. Allah dit: "Prenez le surplus, prêchez la vérité, et éloignez vous des ignorants"(7: 199). La chose qu'il doit apprendre de l'Imam (a) est d'être ferme contre les situations de malheur et de crise. Allah dit: "... et ceux qui font preuve de patience dans la pauvreté et dans la détresse".

(62) The intention to do good or bad

My father, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Sa'd bin Abdullah from ... Ali bin Saaih that Abdullah bin Musa bin Ja'far (a) related:

I asked my father (Imam al-Kadhim) whether the Keeping Angels know the good or bad deed before the servant acts them. He asked me: Is the smell of the toilet as same as the perfume? I answered: Of course not. He (a) said: In the same manner, when a servant intends to do a good deed, his breath becomes sweet-smelling. In this case, the angel on the right[1] says to the angel on the left, 'Stop it. He intends to do a good deed.' If the servant does that good deed, his tongue stands for the pen (with which the good deed will be recorded) and his saliva stands for the ink and, hence, the angel will record it for him. When the servant intends to do an evil deed, his breath becomes stinking. In this case, the angel on the left says to the angel on the right, 'Stop it. He intends to do an evil deed.' If the servant commits that evil deed, his tongue stands for the pen (with which the good deed will be recorded) and his saliva stands for the ink and, hence, the angel will record it against him.[2]

[1] There are two angels, with each human being, whose mission is to record the good as well as the bad deeds that man does. The angels are standing on the right and the left shoulders of each human being. The angel on the right is charged with recording the good deeds, while the angel on the left is charged with recording the evil deeds.

[2] Refer to al-Kafi; 2:429 H.3

(62) L'intention de faire le bien et le mal

Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Saad bin Abdullah de ... Ali bin Saaih que Abdullah bin Musa bin Ja'far (a) a relaté:

Je demandai à mon père (Imam al-Kadhim) si les anges savent à l'avance les bonnes ou mauvaises actions que le serviteur s'apprête à commettre. Il me demanda: Est-ce que l'odeur des toilettes est la même que le parfum? Je lui ai répondu: Bien sûr que non.

Il (a) dit: De la même manière, lorsqu'un serviteur s'apprête à accomplir une bonne action, son souffle a une douce odeur. Alors, l'ange de droite [1] dit à l'ange de gauche, Arrêtes toi. Il a l'intention de faire une bonne action. Si le serviteur accomplit sa bonne action, sa langue sert de plume (avec laquelle la bonne action sera écrite) et sa salive sert d'encre avec lequel l'Ange écrira pour lui. Quand le serviteur a l'intention de faire une mauvaise action, son souffle devient fétide. Alors, l'ange de gauche dit à l'ange de droite, Arrêtes toi. Il a l'intention de faire une mauvaise action. Si le serviteur commet ce mal, sa langue sert de plume (avec laquelle la mauvaise action sera écrite) et sa salive sert d'encre avec lequel l'Ange écrira pour lui.

[1] Chaque être humain a deux Anges, l'un à sa droite l'autre à sa gauche, dont la mission est d'enregistrer les bonnes et mauvaises actions que l'homme commet. Ils se tiennent debout derrière chaque épaule. L'ange de droite est chargé d'enregistrer les bonnes actions, tandis que l'ange de gauche est chargé d'enregistrer les mauvaises actions.

(63) Amir ul-Muminin describes the sincere

Mohammed bin Salih narrated to me from (...) Abu al-Abbas ad-Dainouri that Mohammed bin al-Hanafiyya related:

Al-Ahnaf bin Qays invited Amir ul-Mu'minin (a) in Basra after the Battle of the Camel. When Amir ul-Mu'minin responded to the invitation, he asked al-Ahnaf to invite his companions, too. Al-Ahnaf did. After that, some people who were very reverent as if they were worn out skins came in. "O Amir ul-Mu'minin," asked al-Ahnaf, "What happened to those people? Was it because scarce of food or was it because of the terror of war?"

Amir ul-Mu'minin (a) answered:

No, Ahnaf. It was not. Allah, Glorified is He, loved some people who worshipped Him devotedly in this world as if they were under blockade, because He has known their dread of the Day of Resurrection before they have witnessed it. They therefore exerted all their possible efforts in this regard. If they remember that morning when the creatures will be brought before their Lord, they imagine a line comes out of Hell to gather all the creatures before their Lord and imagine a record that is opened before the Witnesses and uncovers all of their sins. Thus, their souls are about to run flowingly, their hearts are about to fly with wings of fear highly, and their minds are as if they are boiling in a cauldron. They have longed (for meeting Allah) like the longing of the distracted in the murk and they have been distressed because of the fear of that to which they dedicated themselves. Thus, they have become weak-bodied, brokenhearted, gloomy-faced, dry-lipped, and atrophied-stomached. You see them as if they are drunk; they talk in the loneliness of nights and are submissive like worn out skins. They have offered their acts to Allah so sincerely in secret and in public. Their hearts have never felt secure because of their fear of Allah. They have behaved as if they were the guards of the domes of their tributes. Were you to see them at nights—when the eyes are asleep, the sounds are quiet, and the movements of the birds in their nests are calm—the threatening horror of the Day of Resurrection has deterred them from sleeping, just as Allah says: “Did the people of the towns think themselves secure from Our wrath that could strike them at night during their sleep? (7:97)” So, they wake up panic-stricken, hurried to their prayers crying—they, sometimes, weep and sometimes praise Allah. In their places of worship, they weep and resound. At gloomy nights, they weep. Were you, O Ahnaf, to see them at nights standing on their limbs with the backs bent. They recite the parts of the Quran in their prayers. Their wailing, lamenting, and sighing are very deep. If they sigh, you think as if the fire (of Hell) has taken them from the throat. If they wail, you think as if the chains are fastened on their necks. If you look at them in days, you see the people who “walk gently on the earth,” say “good wording to people,” “when addressed by the ignorant ones, their only response is, ‘Peace be with you,’” and “when they come across something impious, they pass it by nobly.”[1] They have prevented their feet from inspecting the people’s defects, stopped their tongues from mentioning the people’s honors, checked their hearings from interfering in the others’ reference to the wrong, feasted their eyes on turning them away from (looking at) the acts of disobedience to Allah, and directed towards the Abode of Peace—he whoever enters there will be saved from doubt and griefs. It seems, O Ahnaf, that you have been engaged by looking at the face of that one which afflicts you with (various sorts of) misfortunes in the very moment you enjoy looking at its flourishing face, and you have been engaged by looking at the drawings of the portico of that lodging, as well as its hanged curtains, while wind and hot weather are charged with its fruits. Nevertheless, that lodging, which is definitely not your permanent abode, has distracted you from (working for) the Final Abode that Allah created from a white pearl, holed rivers, planted trees, cast shadows of its ripen

fruits over it, and filled in it with the young women. Then, He will house (permanently) His disciples and obedient people there. Were you, O Ahnaf, to see them when they will come to their Lord the Glorified. When their mares are stricken, their riding she-camels will make such a nice sound that no one has ever heard its like. A cloud that rains musk and saffron will overshadow them. Their mares will neigh between the plants of the gardens (of Paradise), and their she-camels will take them between the heights of saffron. They will walk gravely on pearls and corals. The curators of Paradise will receive them with the pulpits of basil. A wind from the direction of the Divine Throne will then disperse over them jasmine and daisy. When they approach the portals (of Paradise), Ridhwan[2] will open them in their faces and they will prostrate themselves for Allah in the courtyard of Paradise. The All-omnipotent Allah will say to them, “Raise your heads. I have freed you from the burden of worship and housed you in the paradise of contentment.” If you, O Ahnaf, disregard that which I have previously said, you will be left in the shirts of tar, you will run around in blazing fire and boiling water, and you will be watered very boiling water. On that day, many spines will be broken, many faces will be destroyed, and many will be deformed and beaten on the noses. Likewise, the chains will eat the palms of many, and the bands will cohere with the necks of many. Were you, O Ahnaf, to see them slipping in the valleys of Hell and climbing the mountains there while they are dressed with pieces of tar and matched to the sinful and the devils. If they call for help against the fire, the scorpions and snakes will attack them. Were you also to see the caller who will say: “O people of Paradise and its bliss and jewels and garments, you will live forever and you will never die.” Only then, they lose hope completely, the doors will be locked, and the relations will be cut. On that day, many old men will mourn for their old age, many young people will mourn for their youth, and many women will wail for their scandals. Their screens will be torn. On that day, many will be dipped and detained between the layers of Hell. It is a dip that will cause you to dress a garment –after you had dressed linen clothes, drunk water that was cooled on the walls, and eaten the various meals-, which will turn gray every single and smooth hair that you were feeding and will gouge out the eye with which you saw every dear one. This is what Allah has prepared for the criminals and that was what Allah has prepared for the God-fearing.[3]

[1] These statements are quoted from the Holy Quran.

[2] Ridhwan is the name of the doorkeeper of Paradise.

[3] Refer to Bihar ul-Anwar; 7:219 H.132, (As a comment on this narration, Allama al-Majlisi says: This narration is clearly distorted and weak; therefore, I omitted some of its statements), 68:170 H.31 (As a comment on this narration, Allama al-Majlisi says: This narration is extremely weak. I could not find it in any other reference book in order that I would correct it. Besides, distortion and omission occurred to it.)

(63) Amir ul-Mu'minin décrit les sincères

Mohammed bin Salih m'a raconté de (...) Abou al-Abbas ad-Dainouri que Mohammed bin al-Hanafiyya lié:

Al-Ahnaf bin Qays invita Amir ul-Mu'minin (a) à Bassorah après la bataille du Chameau. Amir ul-Mu'minin a répondu à l'invitation, il a demandé à al-Ahnaf d'inviter ses compagnons. Al-Ahnaf accepta. Après cela, certaines personnes qui étaient très respectueuses arrivèrent. O Amir ul-Mu'minin, a demandé al-Ahnaf, qu'est-il arrivé à ces gens? Est-ce par rareté de nourriture ou était-ce à cause de la terreur de la guerre?

Amir ul-Mu'minin (a) répondit:

Non, Ahnaf. Ce n'est pas cela. Allah, Exalté soit-Il, aimait certaines personnes pieuses qui l'adoraient dans ce monde comme si elles étaient sous blocus, parce qu'ils ont connu leur crainte du Jour de la Résurrection avant d'en avoir été témoin. Ils exercent donc tout leur effort possible à cet égard. Quand ils se souviennent de ce matin lorsque les animaux seront appelés devant leur Seigneur, ils imaginent une corde sortant de l'enfer pour attraper toutes les créatures devant leur Seigneur et ils imaginent un livre qui s'ouvrira, exposant tous leurs péchés, aux yeux de tous. Ainsi, leurs âmes s'exécutent fluidement, leurs cœurs s'envolent rapidement avec des ailes de la peur, et leurs esprits sont bouillonnants comme dans un chaudron.

Ils ont désiré (rencontrer Allah) comme le désir de lumière dans l'obscurité et ils ont été en difficulté en raison de la crainte de celle à laquelle ils se sont consacrés. Ainsi, ils sont devenus faibles, ont le cœur brisé, le visage attristé, les lèvres sèches, et l'estomac atrophié. Ils ont l'air ivres: ils parlent dans la solitude des nuits entières et sont soumis comme des peaux usées. Ils ont sincèrement oeuvré dans le chemin d'Allah en secret et en public. Leurs cœurs ne se sont jamais senti en sécurité tant ils ont craint Allah. Ils se sont comportés comme s'ils avaient été les gardiens de leur dogme. Les voyez vous de nuit quand tous sont endormis, que le calme règne, et que les oiseaux sont rentrés dans leurs nids ? La menace du jour de la Résurrection les empêcha de dormir, tout comme Allah dit: "est-ce que les habitants des villes se croient à l'abri de notre colère qui pourrait les frapper dans la nuit pendant leur sommeil?" (7:97). Ainsi, ils se réveillent, pris de panique, et se précipitent à la prières en pleurant, parfois, ils pleurent et parfois ils louent Allah. Dans leurs lieux de culte, leurs pleurs retentissent. Au cours des nuits sombres, ils pleurent. Les avez vous vu, O Ahnaf, la nuit debout, avec le dos courbé ? Ils récitent des parties du Coran dans leurs prières. Pleurant, se lamentant, et leurs gémissements sont très profonds. S'ils soupirent, on a l'impression que le feu (de l'Enfer) les a pris par la gorge. S'ils se lamentent, vous avez l'impression que des chaînes sont attachées à leur cou. Si vous les observez le jour, vous les voyez qui marchent doucement sur la terre, saluent les gens, lorsque celui ci est adressé par les ignorants, leur seule réponse est: La paix soit avec vous, et quand ils passent à côté de quelque chose d'impie, ils tracent

noblement.[1]. Ils empêchent leurs pieds d'inspecter les défauts du peuple, arrêtent leurs langues au moment de mentionner les honneurs du peuple, contrôlent leurs ouïe pour ne pas interférer dans de mauvaises discussions, détournent leur regard des choses illicites, et ils se dirigent vers la demeure de la paix, celui qui y entre sera sauvé du doute et de tristesse.

Il semble, O Ahnaf, que vous avez été touché en regardant le visage de celui qui vous afflige avec (diverses sortes de) malheurs au moment où vous aimiez regarder son visage florissante, et vous avez été touché en regardant le dessin du portique de cette demeure, ainsi que ses rideaux, tandis que le vent et le temps chaud ont apporté des fruits. Néanmoins, cette demeure, qui n'est certainement pas votre résidence permanente, vous a distrait d'oeuvrer pour la demeure éternelle que Dieu a créé à partir d'une perle blanche, de belles rivières, d'arbres dont les fruits sont mûrs, et rempli de jeunes femmes. Là bas Il abritera (définitivement) Ses serviteurs.

Les voyez vous, O Ahnaf, quand ils viendront à leur Seigneur le Glorifié. Lorsque leurs juments sont marquées, et que leur chamelles feront un bruit agréable que personne n'a jamais entendu auparavant. Un nuage qui pleut le musc et le safran va les éclipser. Leurs juments henniront entre les plantes des jardins (du Paradis), et leurs chamelles les mènera vers des champs de safran. Ils marcheront sur les perles et les coraux. Les conservateurs du Paradis les recevront avec du basilic. Un vent provenant de la direction du Trône Divin répandra ensuite sur eux du jasmin et des marguerites. Quand ils approcheront les portes (du Paradis), Ridhwan [2] se présentera à eux et leur ouvrira, et ils se prosterneront pour Allah dans la cour du Paradis. Le Dieu Tout-Puissant leur dira: Relevez vous. Je vous ai libéré de la charge du culte et je vous loge dans le paradis du bonheur.

Si vous, O Ahnaf, ignorez ce que j'ai déjà dit, vous vous retrouverez dans les chemises de goudron, vous serez dans les flammes du feu, et vous serez arrosé d'eau bouillante. Ce jour-là, beaucoup de dos seront brisés, beaucoup de visages seront détruits, et beaucoup seront déformés et battus en plein nez. De même, les chaînes dévoreront les paumes, et s'accrocheront au cou de certains.

Les voyez vous, O Ahnaf, glisser dans les vallées de l'enfer et gravir les montagnes alors qu'ils sont habillés de goudron et attachés au péché et aux démons. S'ils appellent à l'aide contre le feu, les scorpions et les serpents les attaqueront.

Les voyez vous aussi lorsqu'ils diront: Ô gens du Paradis remplis de félicité et de bijoux et de vêtements, vous allez vivre à jamais et vous ne mourrez jamais. Alors seulement, ils perdront espoir complètement, les portes seront verrouillées, et ils seront isolés. Ce jour-là, beaucoup de vieillards pleureront sur leur vieillesse, beaucoup de jeunes pleureront sur leur jeunesse, et beaucoup de femmes se lamenteront pour leurs scandales. Leurs visages seront déchirés. Ce jour-là, beaucoup seront trempés et détenus entre les couches de l'enfer. c'est un plongeon qui vous habillera d'un vêtement -après que vous vous étiez

habillés de vêtements de lin, bu de l'eau fraîche , et mangé différents repas-, qui rendra gris chacun de vos cheveux que vous nourrissiez et crèvera les yeux qui vous servez de vu autrefois. Voilà ce qu'Allah a préparé pour les criminels et voilà ce qu'Allah avait préparé pour ceux qui Le craignent. [3]

[1] Ces déclarations sont citées dans le Saint Coran.

[2] Ridhwan est le nom du portier du Paradis.

[3] Voir Bihar ul-Anwar; 7: 219 H.132, (Comme un commentaire sur cette narration, Allama al-Majlisi dit: Ce récit est clairement déformée et faible, donc j'omis certaines de ses déclarations.), 68: 170 H.31 (Comme un commentaire sur cette narration, Allama al-Majlisi dit: ce récit est extrêmement faible, je ne l'ai trouvé nulle part ailleurs dans aucun autre ouvrage afin de la corriger, de ce fait, la distorsion et l'omission ont eu lieu d'elle)...

(64) The best of servants

Mohammed bin al-Hasan bin Ahmed bin al-Waleed, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Mohammed bin al-Hasan as-Saffar from Ahmed bin Mohammed bin Khalid from Ismaeel bin Mehran from Saif bin Umaira from Sulaiman bin Ja'far an-Nakh'i from Mohammed bin Muslim and others from ... that Abu Ja'far Mohammed bin Ali alBaqir (a) said:

As he was asked about the best servants, the Prophet (s) said:

The best servants are those who become happy when they do a good deed, seek Allah's forgiveness when they make a mistake, show gratitude when something is given to them, and pardon when they are enraged.[1]

[1] Refer to As-Saduq's al-Amali; 19 H.4, al-Khissal; 1:317 H.99, Ma'dan ulJawhar; 50, Tuhaf ul-Uqoul; 445, Rawdhat ul-Wa'idheen; 295, A'lam ud-Din; 129, Fiqh ur-Ridha; 354, Bihar ul-Anwar; 69:305 (the end of) H. 26 and 71:259 H.2

(64) Le meilleur des serviteurs

Mohammed bin al-Hasan bin Ahmed bin al-Waleed, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Mohammed bin al-Hasan as-Saffar de Ahmed bin Mohammed bin Khalid de Ismaeel bin Mehran de Saif bin Umaira de Sulaiman bin Ja ' loin un-Nakh'i de Mohammed bin Muslim et d'autres de ... Abu Ja'far Mohammed bin Ali alBaqir (a):

Alors qu'on le questionna à propos des meilleurs serviteurs, le Prophète (sws) dit:

Les meilleurs serviteurs sont ceux qui sont heureux quand ils font une bonne action, implorent le pardon d'Allah quand ils font une erreur, sont pleins de gratitude quand quelque chose leur est donné, et pardonnent quand ils sont furieux.

(65) Ali (as) is the disciple of Allah

Mohammed bin al-Qasim Alistrabadi, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Yousuf bin Mohammed bin Ziyad and Ali bin Mohammed bin Sayyar from their fathers that al-Hasan (Imam al-Askari) bin Ali bin Mohammed bin Ali bin Musa bin Ja'far bin Mohammed bin Ali bin al-Hussein bin Ali bin Abi Talib, peace be upon them all, related that the Prophet (s) said to one of his companions:

You, O Abdullah, should love, hate, support, and antagonize—all for the sake of Allah. You cannot gain the loyalty to Allah except through this way. A man cannot find the taste of faith, no matter how many his prayers and days of fasting are, unless he follows so. Unfortunately, these days, people are fraternizing with each other on the bases of the worldly benefits. Likewise, they love each other and hate each other for the same reason. This will in no means benefit them in the sight of Allah. The man asked: How can I know whether my support or antagonism was for the sake of Allah? Who is the disciple of Allah so that I will support him, and who is the enemy of Allah so that I will antagonize him?" The Prophet (s) pointed to Ali (a) and said: Do you see this one? The man said: Yes, I do. He (s) said: The supporter of this one is surely the disciple of Allah; therefore, you should support him. The enemy of this one is surely the enemy of Allah; therefore, you should antagonize him. You should support him whoever supports this man, - Ali - even if he is the killer of your father and sons. You should antagonize him whoever antagonizes this man, even if he was your father or your sons.[1]

[1] Refer to Ilal ash-Sharaayi'; 140 H.1, As-Saduq's al-Amali; 11 H.7, Me'aani al-Akhbar; 399 H.58, Uyounu Akhbar ir-Ridha; 291 H.41, Rawdhat ul-Wa'idheen; 417, Mishkat ul-Anwar; 123, Bihar ul-Anwar; 69:236 H.1

(65) Ali (as) est le disciple d'Allah

Mohammed bin al-Qasim Alistrabadi, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a raconté de Yousuf bin Mohammed bin Ziyad et Ali bin Mohammed bin Sayyar de leurs pères que al-Hasan (Imam al-Askari) bin Ali bin Mohammed bin Ali bin Musa bin Ja'far bin Mohammed bin Ali bin al-Hussein bin Ali bin Abi Talib (as) que le Prophète (s) dit à l'un de ses compagnons:

O Abdullah, tu dois aimer, haïr, soutenir et lutter pour l'amour d'Allah. Tu ne peux devenir loyal à Allah que de cette façon. Un homme ne peut pas trouver le goût de la foi, peu importe le nombre de prières et de jours de jeûne, à moins qu'il ne suive cela.

Malheureusement, de nos jours, les gens fraternisent en fonction des avantages matériels. Ils s'aiment et se détestent aussi pour ces mêmes raisons. Ce comportement ne vaut rien pour Allah.

L'homme demanda: Comment puis-je savoir si je soutiens ou lutte pour l'amour d'Allah? Qui est le disciple d'Allah ? Ainsi je le soutiendrai, et qui est l'ennemi d'Allah ? Ainsi je m'y opposerai .

Le Prophète (sws) désigna Ali (as) et dit: Voyez vous celui ci?

L'homme dit: Oui, je le vois.

Il (sws) dit: son partisan est certainement le disciple d'Allah, par conséquent, vous devez le soutenir. Son ennemi est certainement l'ennemi d'Allah, par conséquent, vous devez vous y opposer. Vous devez le soutenir (Ali) même s'il est le tueur de votre père et de votre fils. Vous devez vous opposer contre celui qui s'oppose à cet homme, même s'il s'agit de votre père ou votre fils.

(66) The characters of the religious

Al-Hasan bin Ahmed bin Idris, Allah may have mercy upon him, narrated to us from his father from Ahmed bin Mohammed bin Easa from his father from Abdullah bin al-Qasim from his father from Abu Bassir that Abu Abdullah related on the authority of his fathers that Amir ulMu'minin (a) said:

The religious people enjoy definite characters due to which they are recognized: telling truth, redemption of trusts, fulfillment of the pledge, infrequency of pride, shyness, regard of the relatives, mercifulness to the weak, rarity of copulation, doing of favors, good mannerism, broadmindedness, and pursuance of knowledge as well as every matter that takes near to Allah. They will receive abundant blessings and the best eternal dwelling. Tuba - abundant blessings - is the name of a tree that is in Paradise. Its origin is in the house of the Prophet (s). In the house of every believer, there will be a branch of that tree. That branch will carry any desire that occurs to the believers. If a painstaking rider walks for one hundred years under the shadow of that tree, he will not be able to get out of it. If a crow begins his journey of flight from the lower part of that tree, it will not attain its higher part before it dies out of old age. You should desire for so. The (true) believer engages himself (in acts and rites of worship to Allah) while people feel restless towards him. When night comes upon him, he takes the face as his bed and prostrates his honorable organs before Allah, Powerful and Majestic is He. He confides to the One Who created him (secretly) to release him (from Hell). You should be like this.[1]

[1] Refer to al-Ayyashi's Tafsir; 2:213, As-Saduq's al-Amali; 183 H.7, alKhissal; 483 H.566 (He relates this narration to al-Mustafa bin Ja'far asSamarqandi: Ja'far bin Mas'oud al-Ayyashi: his father Abu an-Nadhr: Ibrahim bin Ali: Ibn Ishaq: Yunus bin Abdirrahman: Ibn Sinan Abdullah bin Meskan: Abu Bassir...), at-Tamhees; 67 H.161, Tuhaf ulUqoul; 211, Mishkat ul-Anwar; 38, Bihar ul-Anwar; 8:117 H.2, 67:289 H.11, 70:282 (within) H.2 and 103:223 H.3

(66) Les caractéristiques du religieux

Al-Hasan bin Ahmed bin Idris, qu'Allah lui fasse miséricorde, a raconté de son père de Ahmed bin Mohammed bin Easa de son père d'Abdullah bin al-Qasim de son père d'Abou Bassir que Abu Abdullah lié à l'autorité de ses pères que Amir ulMu'minin (a) a dit:

Les personnes religieuses jouissent de caractères précis que l'on peut reconnaître : Le dire de la vérité, le rachat des fiducies, la tenue de leur promesse, la rareté de l'orgueil, la timidité, le dévouement envers leurs parents, la miséricorde, la rareté de la copulation, le don des faveurs, les bonnes manières, l'ouverture d'esprit, la recherche de la connaissance, ainsi que toute question qui tend vers d'Allah. Ils recevront des bénédictions abondantes et la meilleure demeure éternelle.

Tuba (abondante bénédiction) est le nom d'un arbre qui est au Paradis. Son origine est dans la maison du Prophète (s). Il y aura une branche de cet arbre dans la maison de chaque croyant. Cette branche répondra à chaque désir du croyant.

Marcher une centaine d'années sous l'ombre de cet arbre ne sera pas suffisant pour en sortir (de l'ombre). Si un corbeau prend son envol au pied de cet arbre, il ne sera pas en mesure d'atteindre le sommet, qu'il mourra de vieillesse. Vous devez le désirer.

Le (vrai) croyant s'engage (dans les actes et les rites de culte à Allah), alors que les gens se reposent sur leur lauriers. Quand la nuit tombe, il se détourne de son lit et se prosterne de tout son corps devant Allah, Le Puissant Le Majestueux. Il se confie à Celui qui l'a créé (en secret) pour le libérer (de l'enfer). C'est ainsi que vous devriez être.

(67) The nobilities of character

Ahmed bin Mohammed bin Yahya al-Attar, Allah may have mercy upon him, narrated to us from his father from Ahmed bin Mohammed bin Easa from Othman bin Easa from Abdullah bin Meskan that Abu Abdullah (a) said:

Allah, Blessed and Exalted is He, has given the Prophet (s) the nobilities of character exclusively. You should test yourselves through such characters. If you have them all, you should thank Allah and seek more. These are ten: conviction, satisfaction, tolerance,

thankfulness, clemency, good mannerism, openhandedness, sense of honor, courage, and personality.[1]

[1]Refer to As-Saduq's al-Amali; 184 H.8, Me'aani al-Akhbar; 191 H.3, alKhissal; 4312 H.12, Mekarim ul-Akhlaq; 233, Fiqh ur-Ridha; 353, Bihar ul-Anwar; 69:368 H.5

(67) La noblesse de caractère

Ahmed bin Mohammed bin Yahya al-Attar, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a raconté de son père de Ahmed bin Mohammed bin Easa de Othman bin Easa de Abdullah bin Meskan que Abu Abdullah (a) a dit:

Allah, Béni et Exalté soit-Il, a donné au Prophète (sws) une noblesse de caractère exclusive. Vous devriez vous tester à travers ces caractères. Si vous les avez tous, vous devriez remercier Allah et demander davantage. Il y en a dix: la conviction, la satisfaction, la tolérance, la reconnaissance, la clémence, les bonnes manières, la générosité, l'honneur, le courage et la personnalité.

(68) Abdul-Azheem al-Hasani and Imam al-Hadi

Ali bin Ahmed bin Musa ad-Daqqaq and Ali bin Abdullah al-Warraaq narrated to us from Mohammed bin Harun as-Sufi from Abu Turab Ubaidullah bin Musa al-Huyani that Abdul-Azheem al-Hasani related:

I visited my master Ali bin Mohammed bin Ali bin Musa bin Ja'far, peace be upon them. When his eyes fell on me, he said: "Welcome, O Abu al-Qasim, you are surely our disciple." "O son of the Messenger of Allah," I said, "I want to provide my beliefs before you. If they are right, I will maintain until I meet Allah, Powerful and Majestic is He." "Well," said the Imam (a) "show me." I began, "Allah, Blessed and Exalted is He, is One. There is nothing like Him. He is out of the two edges—the edge of neutralization and the edge of anthropomorphism.[1] He is not corporeality, image, accident, or essence. He, Glorified is His Name, is the Maker of the corporalities, the Former of the images, and the Creator of the accidents and the essences. He is the Lord, the Possessor, the Maker, and the Producer of everything. He is All-wise; He neither does the ugly nor does He break the obligatory. I also believe that Mohammed (s) is His servant and messenger as well as the seal of the prophets. No prophet will come forth after him up to the Day of Resurrection. His code is the seal of codes. No code will be enacted after his code up to the Day of Resurrection. I also believe that the Imams, successors, and lawful leaders after him are Amir ul-Mu'minin Ali bin Abi Talib, al-Hasan, al-Hussein, Ali bin alHussein, Mohammed bin Ali, Ja'far bin Mohammed, Musa bin Ja'far, Ali bin Musa, Mohammed bin Ali, and you—my master, peace be upon you all, respectively." The Imam (a) said: "After me, my son al-Hasan will come. What will people do with his successor?" "What is that, master?" I

asked. Imam al-Hadi (a) answered: "His appearance will not be seen and his name cannot be mentioned until he comes forth to fill in the earth with justice and fairness in the same way as it would be filled with wrong and injustice." "I submit to this," I said, "I also declare that the follower of the Imams is surely the disciple of Allah, their enemy is surely the enemy of Allah, the obedience to them is surely the obedience to Allah, and the disobedience to them is surely the disobedience to Allah. I declare that the Prophet's Midnight Ascension is right, the tomb interrogation is right, Paradise is right, Hell is right, the Path is right, the Balance is right, and there is no doubt about the coming of the Hour of Doom and that Allah will raise every one from the graves. I declare that the obligatory religious duties, after the (obligatory) loyalty to the Imams, are the prayer, the zakat, the fasting, the hajj, the jihad, the enjoinder of good, the forbiddance of evil, and the keeping of the parents' rights. This has been my religion, belief, and faith." This has been my religion, belief, and faith." Ali bin Mohammed (a) said: "O Abu al-Qasim, this is, by Allah, the very religion that Allah has accepted for His servants; therefore, you should keep it. Allah may strengthen your faith by the true Words in this world and in the life to come." [2]

[1] The edge of neutralization stands for the fact that no description can express the actual attributes of God. The edge of anthropomorphism stands for the fact that God cannot be anthropomorphized.

[2] Refer to As-Saduq's al-Amali; 278 H.24, at-Tawhid; 81 H.37, Kamal ud-Din; 279 H.1, Keshf ul-Ghumma; 2:525, Kifayat ul-Athar; 286, Rawdhat ul-Wa'idheen; 31, A'lam ud-Din; 436.

(68) Abdul-Azheem al-Hasani et l' Imam al-Hadi

Ali ben Ahmed ben Musa ad-Daqqaq et Ali bin Abdullah al-Warraaq nous a raconté de Mohammed bin Harun as-Sufi d'Abu Turab Ubaidullah bin Musa al-Huyani que Abdul-Azheem al-Hasani a dit:

Je me suis rendu chez mon maître Ali bin Mohammed bin Ali bin Musa bin Ja'far (as). Quand son regard s'arrêta sur moi, il dit: Bienvenue, ô Abou al-Qasim, tu es sûrement un de nos partisan.

O fils du Messager d'Allah, dis-je, je veux que tu approuves mes croyances. Si elles sont justes, je les garderai jusqu'à ce que je rencontre Allah, Le Tout Puissant et Le Majestueux.

Eh bien, dit l'Imam (a) montre-moi !

Je commençai: Allah, Béni et Exalté soit-Il, est un. Il n'y a rien comme Lui. Il est hors des deux bords (bord de neutralisation et le bord de l'anthropomorphisme) [1] Il n'est pas corporalité, image, accident, ni essence. Il, Exalté est son nom, est le Créateur des corporalités, des images, et le Créateur des accidents et les essences. Il est le Seigneur, le Possesseur, le Créateur, et le producteur de tout. Il est tout-sage, Il ne fait ni le laid ni brise

l'obligatoire. Je crois aussi que Muhammad (sws) est Son serviteur et messenger, ainsi que le sceau des prophètes. Aucun prophète ne viendra après lui jusqu'au Jour de la Résurrection. Son code est le sceau des codes. Aucun code ne sera promulgué après son code jusqu'au Jour de la Résurrection.

Je crois aussi que les imams, successeurs et dirigeants légitimes après lui sont Amir ul-Mu'minin Ali bin Abi Talib, al-Hasan, al-Hussein, Ali bin alHussein, Mohammed bin Ali, Ja'far bin Mohammed, Musa bin . Ja'far, Ali bin Musa, Mohammed bin Ali, et vous, mon maître, la paix soit sur vous tous, respectivement

L'Imam (a) dit: Après moi, mon fils al-Hasan viendra. Que feront les gens avec son successeur?

Qu'est ce Maître? demandai-je.

Imam al-Hadi (as) répondit: Son apparence ne sera pas vu et son nom ne peut être mentionné jusqu'à ce qu'il vienne pour combler la terre de justice et d'équité de la même manière qu'elle sera remplie de mal et d'injustice.

Je me soumetts à cela, dis je. Je déclare également que le partisan des Imams est sûrement le disciple d'Allah, leur ennemi est certainement l'ennemi d'Allah, l'obéissance aux Imams est sûrement l'obéissance à Allah, et la désobéissance envers les Imams est certainement la désobéissance à Allah. Je déclare que l'Ascension Nocturne du Prophète existe, l'interrogation de la tombe existe, le Paradis existe, l'enfer existe, le Chemin existe, la balance des actions existe, et il n'y a aucun doute quant à la venue de l'Heure de Doom et qu'Allah réveillera chaque morts de sa tombe.

Je déclare que les devoirs religieux obligatoires, après (l'obligatoire) loyauté envers les Imams (as), sont la prière, la zakat, le jeûne, le hajj, le jihad, approuver le bien, interdire le mal, honorer ses parents. Cela a été ma religion, ma croyance et ma foi.

Ali bin Mohammed (a) dit: "O Abu al-Qasim, ceci est, par Allah, la religion qu'Allah a accepté pour Ses serviteurs donc, tu dois la garder. Qu'Allah renforce ta foi par Ses Vrais Mots dans ce monde et dans la vie à venir. [2]

[1] Le bord de neutralisation signifie le fait qu'aucune description ne peut exprimer les attributs réels de Dieu. Le bord de l'anthropomorphisme signifie le fait que Dieu ne peut pas être anthropomorphisé.

(69) The Shiite does not deny four matters

Ahmed bin al-Hasan al-Qattan, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Ahmed bin Yahya bin Zakariyya from Bakr bin Abdullah bin Habib from Tamim bin Buhloul from Mohammed bin Emara from his father that Ja'far bin Mohammed as-Sadiq (a) said:

He who denies four matters does not belong to our Shia: the Prophet's Midnight Ascension, the tomb interrogation, the creation of Paradise and Hell, and the right of intercession.[1]

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 8:196 H.1866, 18:311 H.22 and 69:9 H.11

(69) Les quatre éléments que les chiites ne négligent pas

Ahmed bin al-Hasan al-Qattan, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Ahmed bin Yahya bin Zakariyya de Bakr bin Abdullah bin Habib de Tamim bin Buhloul de Mohammed bin Emara de son père que Ja'far bin Mohammed as- Sadiq (a) a dit:

Celui qui nie ces quatre points ne fait pas partie de nos chiites: l'Ascension nocturne du Prophète (sws), l'interrogatoire de la tombe, la création du Paradis et de l'Enfer, et le droit d'intercession.

(70) To deny the Ascension is to deny the Prophet

Mohammed bin Ibrahim bin Ishaq at-Taliqani, Allah may have mercy upon him, narrated to us from Ahmed bin Mohammed bin Saeed al-Hamadani from Ali bin al-Hasan bin Ali bin Faddhal from his father that Abu al-Hasan Ali bin Musa ar-Ridha (a) said:

He who denies the Prophet's Midnight Ascension is belying the Prophet.[1]

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 81:312 H.23

(70) Renier l'Ascension nocturne du Prophète c'est renier le Prophète

Mohammed bin Ibrahim bin Ishaq au-Taliqani, qu'Allah lui fasse miséricorde, nous a rapporté de Ahmed bin Mohammed bin Saeed al-Hamadani de Ali bin al-Hasan bin Ali bin Faddhal de son père que Abu al-Hasan Ali bin Musa ar -Ridha (a) a dit:

Celui qui ne croit pas à l'Ascension Nocturne du Prophète (sws) ne croit pas au Prophète.

(71) The true believer

Abdul-Wahid bin Mohammed bin Abdous al-Attar an-Nisapuri, Allah may please him narrated to us from Ali bin Mohammed bin Qutaiba from al-Fadhli bin Shathan that Ali bin Musa ar-Ridha (a) said:

For anyone who declares the oneness of Allah, denies His being anthropomorphized, deems Him far above that whichever does not fit Him, declares that might, power, will, volition, creation, authority, and acts—all are in the possession of Allah, believes that the acts of the servants (the planning for the acts, not their bringing into being) are created, declares that Mohammed (s) is the messenger of Allah and Ali and the Imams who follow him are the arguments of Allah (against the creatures), supports their disciples, antagonizes their enemies, avoids committing the grand sins, believes in rajaa and the two mut'as, and has faith in the Prophet's Midnight Ascension, the tomb interrogation, the Divine Pool, the right of intercession, the creation of Paradise and Hell, the Path, the Balance, the raising from the death, and the Resurrection, he is surely believer and one of our Shia—the Shia of the Prophet's household.[1]

[1] Refer to Bihar ul-Anwar; 8:197 H.187, 53:121 (the end of) H.161, 69:9

(71) Le vrai croyant

Abdul-Wahid bin Mohammed bin Abdous al-Attar un-Nisapuri, nous a rapporté de Ali bin Mohammed bin Qutaiba d'al-Fadhli bin Shathan que Ali bin Musa ar-Ridha (a) a dit:

Toute personne qui déclare l'unicité d'Allah, nie son être anthropomorphisé, le considère au-dessus de tout, déclare qu'il possède, le pouvoir, le futur, la volonté, la création, l'autorité et les actes (tous sont en la possession d'Allah), estime que les actes des serviteurs (l'intention d'accomplir des actes, et non leur mise en action) sont décidés par Lui, déclare que Mohammed (sws) est le messenger d'Allah et Ali et les Imams qui le suivent sont les arguments d'Allah (contre les créatures), soutient leurs partisans, s'oppose à leurs ennemis, évite de commettre les grands péchés, croit en rajaa et les deux mut'as, et a foi en l'Ascension Nocturne du Prophète (sws), l'interrogatoire de la tombe, le Chemin, le droit d'intercession, la création du Paradis et de l'enfer, le chemin, la balance des actions, la levée de la mort et la résurrection, celui ci est sûrement croyant et un de nos chiïtes - chiïtes des Ahl Ul Bayt -

